

Explanation of Symbols Which Appear on the Device Labeling
 Explicación de los símbolos que aparecen en la etiqueta del dispositivo
 Erklärung der Symbole auf der Gerätezeichnung
 Explication des symboles qui apparaissent sur l'étiquette de l'appareil
 Illustrazione dei simboli visualizzati nell'etichetta del dispositivo
 Uitleg van symbolen die worden weergegeven op de etikettering van het apparaat
 Επεξήγηση των συμβόλων που εμφανίζονται στην επισήμανση της συσκευής
 Forklaring af symboler på produktmærkning
 Förklaring av symboler i märkning på utrustningen
 Explicação dos símbolos que aparecem na rotulagem do dispositivo
 Objašnjenje symboli na etykiecie produktu
 Laitteen merkinnöissä näkyvien symbolien selitys
 Cihaz Etiketinde Görünen Sembollerin Açıklaması

Mojo® 2 Full Face Vented Mask

Mascarilla facial completa con ventilación Mojo® 2

Mojo® 2 Ganzgesichtsmaske (belüftet)

Masque ventilé Mojo® couvrant à la fois le nez et la bouche (2 unités)

Maschera ventilata integrale Mojo® 2

Mojo® 2 Geventileerd volgezichtsmasker

Mojo® 2 Αεριζόμενη Στοματορινική Μάσκα

Mojo® 2-ansigtsiltmaske med ventilation

Mojo® 2 Ventilrad helansiktsmask

Máscara integral ventilada Mojo® 2

Pełnotwarzowa maska z otworami wentylacyjnymi Mojo® 2

Mojo® 2 aukollinen kokomaski

Mojo® 2 Havalandırmalı Tam Yüz Maske



Caution or Warning
 Precaución o advertencia
 Vorsicht und Warnhinweis
 Avertissement ou mise en garde
 Precauzioni o Avvertenze
 Let op of waarschuwing
 Προσοχή ή Προειδοποίηση
 Forsigtig eller Advarsel
 Försiktighetsåtgärd eller varning

Precauções ou advertências
 Przewaga lub ostrzeżenie
 Huomio tai varoitus
 İkaz veya Uyarı



Refer to Instructions for Use
 Consulte las instrucciones de uso.
 Siehe die Gebrauchsanleitung
 Se reporter au Mode d'emploi
 Fare riferimento alle istruzioni d'uso
 Raadpleeg de gebruiksaanwijzing
 Ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης
 Se brugsanvisningen
 Se bruksanvisningen

Consulte as instruções de utilização
 Patrz: Instrukcja obsługi
 Katso käyttöohjeita
 Kullanım Talimatlarına Bakın



CE Certification Mark
 Marca de certificación CE
 CE-Kennzeichnung
 Marquage CE
 Marchio di Certificazione CE
 CE-markering
 Σήμα πιστοποίησης CE
 CE-certificeringsmærke
 CE-märkning

Marca de certificação CE
 Znak CE
 CE-sertifointimerkintä
 CE Belgelendirme İşareti



Lot number
 Número de lote
 Chargennummer
 Numéro du lot
 Numero del lotto
 Lotnummer
 Αριθμός παρτίδας
 Partinummer
 Partinummer

Número de lote
 Numer partii
 Eränumero
 Parti numarasi



Manufacturer
 Fabricante
 Hersteller
 Fabricant
 Fabbricante
 Fabrikant
 Κατασκευαστής
 Producent
 Tillverkare

Fabricante
 Producent
 Valmistaja
 Üretici



Part number
 Referencia
 Teilenummer
 Référence
 Numero di articolo
 Onderdeelnummer
 Αριθμός εξαρτήματος
 Delnummer
 Art.nr

Número de peça
 Numer katalogowy
 Osanumero
 Parça numarası



Date of Manufacture
 Fecha de fabricación
 Herstellungsdatum
 Date de fabrication
 Data di fabbricazione
 Productiedatum
 Ημερομηνία κατασκευής
 Fremstillingsdato
 Tillverkningsdatum

Data de fabrico
 Data produkcji
 Valmistuspäivämäärä
 Üretim Tarihi



This Product is not manufactured with Natural Ruber Latex.
 Este producto no ha sido fabricado con látex de caucho natural.
 Dieses Produkt wurde nicht mit Naturkautschukgummi hergestellt.
 Ce produit est fabriqué sans latex de caoutchouc naturel.
 Questo prodotto non è fabbricato in lattice di gomma naturale.
 Dit product is vervaardigd zonder natuurrubber.
 Αυτό το προϊόν δεν κατασκευάζεται με φυσικό καουτσούκ.
 Produktet indeholder ikke naturgummilætex.
 Denne produkt har inte tillverkats med naturgummilætex.

Este produto não é fabricado com látex de borracha natural
 Produkt nie zawiera lateksu naturalnego.
 Tätä tuotetta ei ole valmistettu luonnonkumilateksista.
 Bu Ürün, Doğal Kauçuk Lateks ile üretilmemiştir

These instructions contain the following languages:

English, Spanish, German, French, Italian, Dutch, Greek, Danish, Swedish, Portuguese, Polish, Finnish, Turkish



Sleepnet Corporation

5 Merrill Industrial Drive

Hampton, NH 03842 USA

Tel: (603) 758-6600

Fax: (603) 758-6699

Toll Free: 1-800-742-3646 (USA ONLY)

www.sleepnetmasks.com

EU Rep:
 Medical Product Services GmbH
 Borngasse 20, 35619 Braunfels Germany
 info@mps-gmbh.eu



09168 Rev B

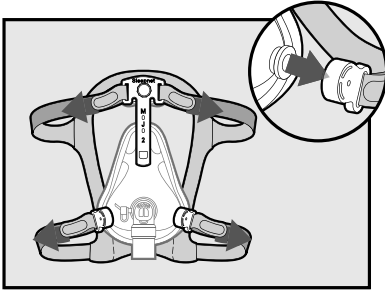


Figure 1

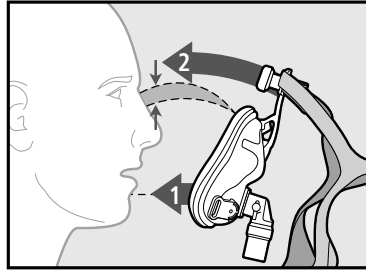


Figure 2

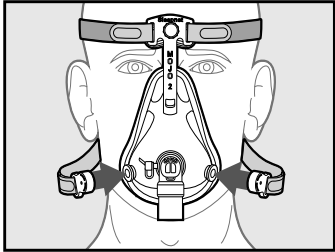


Figure 3

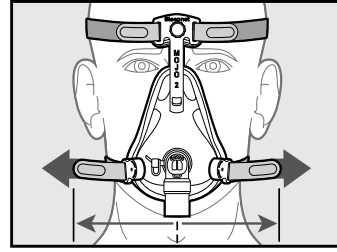


Figure 4

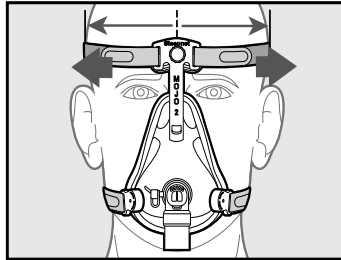


Figure 5

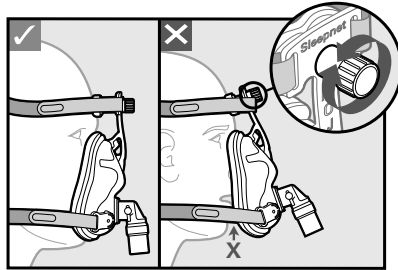


Figure 6

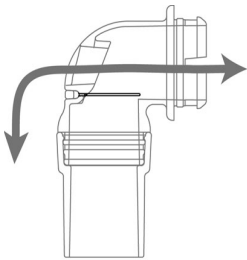


Figure 7a

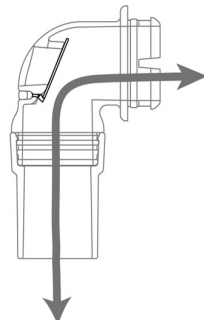


Figure 7b

TEKNİK BİLGİLER

50 L/dk.'da hava akışına direnç: 0,25 cm H₂O; 100 L/dk.'da: 0,50 cm H₂O

ÖLÜ HACİM (mL yakl.) **Küçük** 179 mL **Orta** 190 mL **Büyük** 207 mL **Ekstra Büyük** 220 mL

Tekli Arıza Durumunda asfiksi önleyici valf direnci: İnspiratuvar; L/s başına 0,8 H₂O . Ekspiratuvar; L/s başına 0,8 H₂O

1 m mesafede A ağırlıklı Ses Basınç Seviyesi: 30,07 (A); A-Ağırlıklı Ses Gücü Seviyesi: 33,09 (A)

Atmosfer Basıncına Açık AAV: 1,35 cm H₂O, Atmosfer Basıncına Kapalı AAV: 1,72 cm H₂O

Maskeyi 122°F (50°C) üzeri sıcaklıklara maruz bırakmayın.

KULLANMADAN ÖNCE

- Maskeyi günlük olarak veya her kullanımdan önce kontrol edin. Havalandırma delikleri tıkanmış, parçaları hasar görmüş veya yırtık veya deliklerden dolayı jel açığa çıkmışsa maskeyi değiştirin.
- Asfiksi önleyici valfi kontrol edin. Pozitif basınç cihazı kapalı durumdayken, valf dağılma plakasının, odadaki havanın valfin geniş açıklığından akabileceği şekilde konumlandırıldığından emin olun (Şekil 7a). Sistemi açın; dağılma plakası kapalı olmalı ve sistem havası maskeden akmalıdır (Şekil 7b). Klape kapanmıyor veya düzgün çalışmıyorsa, maskeyi değiştirin. Asfiksi önleyici valfin veya havalandırma deliklerinin üzerindeki açıklığı engellemeyin. Valfin salgılar nedeniyle tıkanmadığından ve klape kapalı olduğundan emin olun.

MOJO® 2 MASKE TAKMA TALİMATI

1. Maskenin doğru boyutta olduğundan emin olun. Boyutlandırma kılavuzunu kullanırken ağız hafif açık olduğundan emin olun. Kılavuzun üst kısmını burun kemiği ile hizalayın ve burun veya ağız kısıtlamayacak en küçük boyutu seçin. Uygun boyut, tasarım sebebiyle beklenen boyuttan daha küçük olabilir.
2. Başlığı, gri tarafı yukarı bakacak ve kısa kayışlar yukarıda olacak şekilde düz konumlandırın. Maskeyi başlığın merkezine yerleştirin ve 4 kayışı da deliklerden geçirin (Şekil 1).
3. Bir veya iki manyetik klipsi maskeden ayırın. Maskenin alt yastığını, ağızınızı hafif açtığınızda çenenizin kısıtıldığı noktaya oturtun ve maskenin ucunu burnunuza temas edecek şekilde ayarlayın (Şekil 2). Alın ayar vidasını, alın pedi, alnınıza hafifçe temas edecek konuma gelene kadar döndürün (Şekil 6). Maske, yüz özelliklerine bağlı olarak burnun beklenenden daha alçak bir kısma oturabilir.
4. Başlığı kafanızdan kaldırın ve manyetik klipsleri yerine takın. (Şekil 3). Başlık, kafanızın arkasında düz olmalıdır.
5. Alt başlık kayışlarını cırt cırtlı bantlar (Şekil 4) aracılığıyla ayarlayın.
6. Üst başlık kayışlarını ayarlamak için cırt cırtlı bantları ayırın ve kayışları ileri doğru çekerek maskeyi yüzünüzde ortalayın. İki kayışı hizalayarak başlığın ortalanmasını sağlayın. Sonrasında kayışları geri çekin, kayış gerginliğini ayarlayın ve bantları yapıştırın. (Şekil 5).
7. Uygun konfora ulaşana kadar alın pedi ayar vidasını döndürerek gerginliği ayarlayın. Maskeyi rahat takabilmek için gerekirse üst kayışları yeniden ayarlayın.
8. Maske rahat değilse adım 5 ile 8'i tekrarlayın.

NOT:

- I. Ağızınızdan veya burnunuzdan nefes almakta hâlâ zorlanıyorsanız sağlık profesyonelinizle iletişime geçin.
 - II. Maske, yüzünüze konforlu bir şekilde oturmalıdır. Burun köprünüzde aşırı baskı varsa üst kayışları gevşetin, ayar vidasını saat yönünün tersine yavaşça döndürerek burun köprünüzdeki baskıyı azaltın (Şekil 6). Sonrasında üst kayışları yeniden ayarlayın ve bantları yapıştırın.
9. Maske dirseğini cihaz (CPAP, iki dereceli, ventilatör) borusuna takın, cihazı açın ve maskede hava akışı gerçekleştiğini doğrulayın.
 10. Maske şeklini değiştirmek için maskenin kenarlarına hafifçe bastırın, maskenin rahat bir şekilde oturmasını sağlayın ve sızıntıları önleyin.
 11. Çene veya yanak kısmından hava sızıyorsa alt kayışları hafif sıkın.
 12. Burun köprünüze denk gelen kısımdan hava sızıyorsa, pedi alnunuzdan hafifçe uzaklaştırmak için ayar vidasını saat yönüne doğru yavaşça döndürün (Şekil 6). Sızıntı giderilene kadar üst kayışları hafifçe sıkın. Bunu, Adım 10'da açıklandığı üzere, maskeyi burun köprüsüne uygun olarak şekillendirerek yapabilirsiniz.

NOT:

- I. Kayışları aşırı sıkmayın. Aşırı sıkma, sızıntıların artmasına sebep olabilir. Optimum oturma ve konfor için, maske tam oturmalı ancak sıkı olmamalıdır.

MASKE VE BAŞLIĞIN HIZLICA ÇIKARILMASI

13. Manyetik klipsleri ayırın ve yüzünüzden kaldırın. Maskeyi ve başlık tertibatını çıkarın.

Mojo® Sleepnet Corporation'ın ticari markasıdır.
 CE 0123 Web sitemiz www.sleepnetmasks.com'u ziyaret edin.

UYARILAR

- Bu maske, yaşam destek ventilasyonu sağlamaya uygun değildir.
- Hastada solunum yetmezliği varsa, bu maske SADECE tedavi verilirken takılmalıdır.
- Mojo® 2 Havalandırma Tam Yüz Maskeyi 3 cm H₂O altındaki referans basınçlara maruz bırakmayın.
- Bu CPAP maske ile birlikte oksijen kullanılıyorsa, CPAP makinesi çalışmadığı zaman oksijen akışı kapatılmalıdır. İkaz açıklaması: CPAP cihazı kapalı ve oksijen akışı açık bırakılmış olduğunda, cihaz borusuna verilen oksijen CPAP makinesinin çevresinde birikebilir. CPAP makinesinin çevresinde biriken oksijen yangın riski meydana getirebilir.
- Sabit bir tamamlayıcı oksijen akış hızında, solunan oksijen konsantrasyonu basınç ayarları, hastanın solunum paterni, maske seçimi ve sızıntı oranına bağlı olarak değişiklik gösterecektir.
- Oksijen kullanırken mum gibi açık alev kaynakları kullanılmamalıdır ve sigara içilmemelidir.
- Uyku sırasında kusma riskini en aza indirmek için, maskeyi kullanmadan üç (3) saat önce yemek yemeyi veya içecek içmeyi bırakın.
- Herhangi bir anormal cilt tahrişi, göğüste rahatsızlık, nefes darlığı, mide şişliği, karın ağrısı, yutulan hava nedeniyle geçirme veya midede gaz birikmesi ya da kullanım sırasında veya hemen sonrasında hastanın yaşadığı şiddetli baş ağrısı veya hemen bir sağlık görevlisine bildirilmelidir.
- Maske kullanımı; diş, diş eti veya çene ağrısına yol açabilir ya da mevcut diş sorununu kötüleştirebilir. Semptomların meydana gelmesi durumunda bir doktora veya dişçiye danışın.
- Maske kullanırken şu semptomlardan herhangi birinin yaşanması durumunda bir doktora danışın: Gözlerde kuruma, göz ağrısı, göz enfeksiyonları veya bulanık görme. Semptomlar geçmezse bir göz doktoruna danışın.
- Başlık kayışlarını aşırı sıkmayın. Aşırı sıkma belirtileri arasında maske köşelerinin etrafında aşırı kızarıklık, ağrı veya cilt kabarıklığı vardır. Semptomları hafifletmek için başlık kayışlarını gevşetin.
- Maske düzgün şekilde takılmadığında, belirgin derecede istenmeyen sızıntı meydana gelebilir. Ürünle birlikte verilen MASKE TAKMA TALİMATLARINA uyun.
- Dirsek ve afiksisi önleyici valf düzeneği özel emniyet fonksiyonlarına sahiptir. Valf klapesinin hasar görmesi, şeklinin bozulması veya yırtılması durumunda maske kullanılmamalıdır.
- Düşük CPAP basınçlarında, soluk verme portlarındaki akış, dışarı verilen gazın tamamının borudan çıkarılmasına yetmeyebilir. Bir miktar yeniden soluma meydana gelebilir.
- Bu maske, bir doktor veya solunum terapisti tarafından tavsiye edilen pozitif hava yolu basınç cihazı ile kullanılmalıdır. Pozitif solunum yolu basıncı cihazı açık değilse veya düzgün çalışmıyorsa maske kullanılmamalıdır. Soluk verme portunu (havalandırma delikleri) veya afiksisi önleyici valfi (hava emniyet valfi) tukamayın veya kapatmaya çalışmayın. Havalandırma delikleri, maskeden dışarı sürekli hava akışı sağlar. Pozitif solunum yolu basıncı cihazı açık olduğunda ve düzgün şekilde çalıştığında, cihazdan çıkan yeni hava, dışarı verilen havayı maskenin havalandırma deliklerinden nefesle çıkarır. Pozitif solunum yolu basıncı cihazı çalışmadığında, nefesle dışarı verilen hava tekrar solunabilir. Dışarı verilen havanın tekrar solunması bazı durumlarda boğulmaya yol açabilir. Bu ikaz, çoğu CPAP makine ve maske modeli için geçerlidir.
- Bu maske, kendiliğinden solunum dürtüsü olmayan hastalara yönelik değildir. Bu maske; işbirliği yapmayan, zihinsel olarak donuklaşmış, yanıt vermeyen veya maskeyi çıkaramayan hastalarda kullanılmamalıdır. Bu maske şu koşulların görüldüğü kişiler için uygun olmayabilir: Kardiyak sfinkter fonksiyon bozukluğu, aşırı reflü, bozulmuş öksürük refleksi ve hiatus hernisi.

GENEL BİLGİLER

Bu maske, ürünün ilk kullanıcı tarafından alındığı tarihten itibaren üç ay boyunca üretici kusurlarına karşı devredilemez garantiye sahiptir. Normal koşullarda kullanılan maskenin arızalanması halinde maske, Sleepnet tarafından değiştirilecektir. Sleepnet Garantisi hakkında daha fazla bilgi için lütfen <http://www.sleepnetmasks.com/> adresini ziyaret edin.

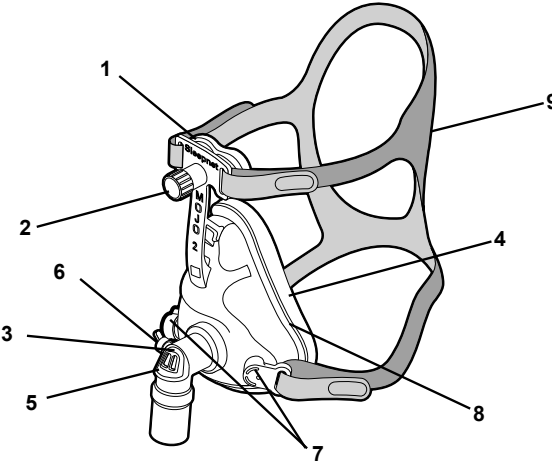
NOT: Maskenin kullanım ömrü 6 aydır.

TEMİZLEME VE BAKIM

Maske günlük olarak temizlenmelidir. Maskeyi ve bileşenleri Ivory® gibi hafif sabun ve ılık suyla yıkayın. Yıkama sonrasında maskeyi derinlemesine durulayın. Havalandırma deliklerinin tıkanmadığını görsel olarak doğrulayın ve maskeyi kurumaya bırakın. Maskenin takılmasından önce yüzünüzü yıkamak, fazla yüz yağlarını temizler ve maskenin ömrünün uzamasına yardımcı olur.

NOT: Maskeyi ve valf klapesini her kullanımdan önce kontrol edin. Parçaları hasar görmüş veya yırtık veya deliklerden dolayı jel açığa çıkmış ise maskeyi değiştirin.

NOT: Dokunulduğunda yumuşak bir his vermesine rağmen jel yastık, normal kullanım sırasında ve tavsiye edilen temizlik ve bakım prosedürlerine uyulması halinde yırtılmaz, sızıntı yapmaz veya maskeden ayrılmaz. Öte yandan, jel yastık imha edilemez değildir. Yanlış kullanım veya kötü kullanımına maruz kaldığında yırtılır, parçalanır ve sökülür. Bulaşık makinesinde yıkamayın. Garanti, bu tip ürün arızalarını karşılamaz. Bu nedenle, yeni Mojo® 2 Havalandırma Tam Yüz maskenizi dikkatlice kullanın.



Mojo® 2 Vented Mask

1. Forehead Pad
2. Adjustment Screw
3. Vent Holes
4. Airgel™ Cushion
5. Elbow Assembly with AAV
6. Oxygen port
7. Magnetic clips
8. Pliable ring
9. Headgear

Mascarilla con ventilación Mojo® 2

1. Almohadilla para la frente
2. Tornillo de ajuste
3. Orificios de ventilación
4. Almohadilla Airgel™
5. Codo con válvula anti-asfixia
6. Puerto de oxígeno
7. Hebillas magnéticas
8. Aro flexible
9. Casco

Mojo® 2 Maske (belüftet)

1. Stirnkissen
2. Einstellschraube
3. Entlüftungslöcher
4. Airgel™ -Kissen
5. Kniestück mit AAV
6. Sauerstoffanschluss
7. Magnetklammern
8. Biegsamer ring
9. Kopfgurt

Masque ventilé Mojo® (2 unités)

1. Cale frontale
2. Vis réglage
3. Trous de ventilation
4. Airgel™ Coussinet
5. Raccord coudé avec valve anti-asphyxie
6. Orifice à oxygène
7. Clips magnétiques
8. Anneau flexible
9. Harnais

Maschera ventilata Mojo® 2

1. Cuscinetto sulla fronte
2. Vite di regolazione
3. Fori di sfizio
4. Cuscinetto Airgel™
5. Assieme gomito con AAV
6. Porta per l'ossigeno
7. Clip magnetiche
8. Anello pieghevole
9. Cuffia

Mojo® 2 Geventileerd masker

1. Voorhoofdkussen
2. Voorhoofdstelschroef
3. Ventilatiegaten
4. Airgel™-kussen
5. Elleboogsamenstel met AAV
6. Zuurstofpoort
7. Magnetische klemmen
8. Buigzame ring
9. Hoofband

Mojo® 2 Αερίζομενη Μάσκα

1. πέλμα μετώπου
2. Βίδα ρύθμισης του
3. Οπές αερισμού
4. Μαξιλάρι Airgel™
5. Γωνιακή διάταξη με βαλβίδα προστασίας AAV
6. Θύρα οξυγόνου
7. Μαγνητικά κλιπ
8. Εύκαμπτος δακτύλιος
9. εξάρτημα κεφαλής

Mojo® 2-ansigtsiltmaske med ventilation

1. Pandepuden
2. Pandjusteringsskruen
3. Ventilationshuller
4. Airgel™-pude
5. Vinkelstykke med kvælningsbeskyttelsesventil
6. Iltport
7. Magnetklemmerne
8. Bøjelig ring

9. Hovedtøj

Mojo® 2 Ventilrad mask

1. Panddynan
2. Skruven för pannjustering
3. Ventilationshål
4. Airgel™-kudde
5. Knä med antikvävningsventil (AAV)
6. Syrgasport
7. Magnetklämmor
8. Böjlig ring
9. Maskhällare

Máscara ventilada Mojo® 2

1. Almofada da testa
2. Rosca de ajuste
3. Orificios de ventilação
4. Almofada Airgel™
5. Conjunto do cotovelo com VAA
6. Entrada de oxigênio
7. Ganchos magnéticos
8. Anel flexível
9. Arnês

Pelnotwarzowa maska Mojo® 2 z otworami wentylacyjnymi

1. Podkładka czołowa
2. Śruba regulująca
3. Otwory wentylacyjne
4. Kolnier Airgel™
5. Kolanko z zaworem zapobiegającym uduszeniu
6. Port tlenu
7. Klipsy magnetyczne
8. Giętki pierścień
9. Mocowanie

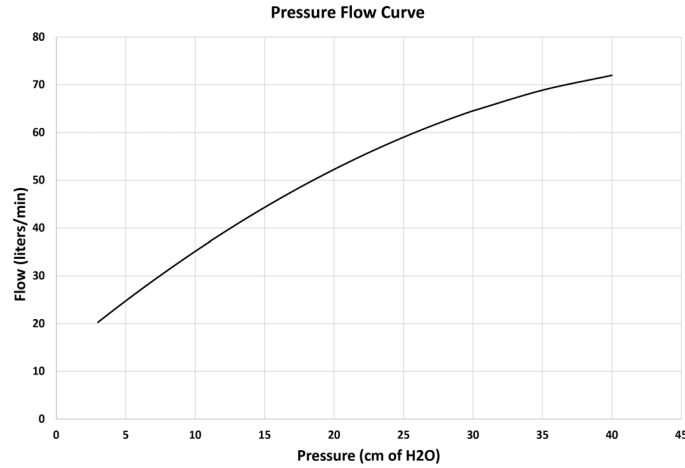
Mojo® 2 aukollinen maski

1. Otsapehmuste
2. Säätöruuvia
3. Ilmanvaihtoaukot (uloshengitysaukot)
4. Airgel™-pehmuste
5. Kulmakokoonpano AAV:llä
6. Happiaukko
7. Magneettikiinnikkeet
8. Muotoutuva rengas
9. Päähinnasto

Mojo® 2 Havalandırma Maske

1. Alın pedi
2. Ayar vidası
3. Havalandırma deliklik
4. Airgel™ Yastık
5. AAV'li Dirsek Düzeneği
6. Oksijen portu
7. Manyetik klips
8. Esnek Halka
9. Başlık

VENT HOLE PRESSURE/FLOW CHARACTERISTICS (Approx.)
 CARACTERÍSTICAS DE PRESIÓN/FLUJO DEL ORIFICIO DE VENTILACIÓN (aprox.)
 ENTLÜFTUNGSÖFFNUNGSDRUCK/DURCHFLUSSMERKMALE
 CARACTÉRISTIQUES PRESSION/DÉBIT DU TROU DE VENTILATION (environ)
 SPECIFICHE DELLA PRESSIONE/FLUSSO DEL FORO DI VENTILAZIONE (Appross.)
 DRUK-/STROOMEIGENSCHAPPEN VENTILATIEGAT (ongeveer)
 ΤΙΜΕΣ ΠΙΕΣΗΣ/ΡΟΗΣ ΟΠΙΗΣ ΕΞΑΕΡΙΣΜΟΥ (Περίπου)
 VENTILATIONSHULSTRYK/FLOWEGENSKABER (cirkatal)
 VENTILATIONSHÅLSTRYCK/FLÖDESEGENSKAPER (ca)
 CARACTERÍSTICAS DE PRESSÃO/FLUXO DO ORIFÍCIO DE VENTILAÇÃO (Aprox.)
 CHARAKTERYSTYKA CIŚNIENIA NA OTWORZE WENTYLACYJNYM / PRZEPLYWU (wartości przybliżone)
 TUULETUSAUKON PAINEEN/VIRTAUKSEN OMINAISUUDET (likim.)
 HAVALANDIRMA DELİĞİ BASINÇ/DEBİ ÖZELLİKLERİ (Yaklaşık)



Vent Flow (L/min)
 Flujo de ventilación (l/min)
 Durchfluss an Öffnung (l/min)
 Débit de ventilation (l/min)
 Flusso di ventilazione (L/min)
 Ventilatiestroom (l/min)
 Ροή εξαερισμού (L/min)
 Ventilationsflow (l/min.)
 Ventilationsflöde (l/min)
 Fluxo de ventilação (L/min)
 Natężenie przepływu na otworze wentylacyjnym (l/min)
 Aukon virtaus (l/min)
 Havalandırma Debisi (L/dk.)

Mask Pressure (cm H2O)
 Presión de la mascarilla (cm H2O)
 Maskendruck (cm H2O)
 Pression du masque (cm H2O)
 Pressione della maschera (cm H2O)
 Maskerdruk (cm H2O)
 Πίεση μάσκας (cm H2O)
 Masketryk (cm H2O)
 Masktryck (cm H2O)
 Pressão da máscara (cm H2O)
 Ciśnienie w masce (cm H2O)
 Maskin paine (cm H2O)
 Maske Basıncı (cm H2O)

- Käännä otsa-alustan säätöruuvia säätämällä kiritystä niin, että se tuntuu miellyttävältä. Säädä ylähihnät tarvittaessa sopiviksi.
- Jos maski on epämukava, toista vaiheet 5-8.

HUOMAA:

- Jos hengitys nenän tai suun kautta on yhä rajoitettua, ota yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen.
 - Maskin tulisi levätä mukavasti kasvoja vasten. Jos nenänvarrella on liian suuri paine, vapauta ylähihnät, käännä säätöruuvia hitaasti vastapäivään varren paineen lievittämiseksi (Kuva 6). Säädä ylähihnät uudelleen ja kiinnitä kiekkkeet.
- Kiinnitä maskin nivelliitos laitteen (CPAP, kaksitasoinen, hengityslaite) letkuihin, kytkte laite päälle ja varmista, että ilma virtaa maskin läpi.
 - Paina hellävaraisesti maskia muuttaaksesi maskin muotoa, varmista, että maskia on miellyttävä käyttää ja vähennä vuotoja.
 - Jos leuan tai poskien ympärillä havaitaan vuotoja, kiristä alahihnoja hieman.
 - Jos nenänvarressa on havaittavissa vuotoja, käännä säätöruuvia hitaasti myötä päivään hieman ja siirrä pehmuste pois otsasta (Kuva 6). Kiristä ylähihnoja hieman, kunnes vuodot on poistettu. Tämä voidaan tehdä yhdessä kiinnittämällä maskin nenänvarren alueelle edellä vaiheessa 10 kuvatulla tavalla.

HUOMAA:

- ÄLÄ kiristä hihnoja liikaa. Vuodot voivat pahentua, jos remmi on liian kireä. Parasta tiiviyyttä ja mukavuutta varten maskin olisi oltava tyköistuva mutta ei tiukka.

MASKIN JA PÄÄLAITTEEN PIKALUKITUS

- Irrota magneettikiinnikkeet kourusta ja nosta pois kasvoista. Irrota maski ja päälaitte.

Mojo® on Sleepnet Corporationin tavaramerkki.
 Käy verkkosivullamme osoitteessa www.sleepnetmasks.com.

Mojo® 2 Havalandirmalı Tam Yüz Maske

İÇİNDEKİLER Mojo® 2 Havalandirmalı Tam Yüz Maske, Başlıklı
 ABD'de üretilen ve ithal edilen parçalarla ABD'de birleştirilmiştir
 Sadece Rx

TÜRKÇE



KULLANIM AMACI

Mojo® 2 Havalandirmalı Tam Yüz Maske, 3 cm H₂O ve üzerinde çalışan CPAP veya iki dereceli gibi pozitif hava yolu basıncı cihazları ile birlikte kullanıma yönelik bir maskedir. Maske, pozitif solunum yolu basıncı tedavisi reçete edilen yetişkin hastalarda (>30 kg) kullanıma yöneliktir. Bu maske, evde, hastanede veya sağlık kuruluşu ortamında tek hastanın kullanımı için tasarlanmıştır.

NOTLAR

- Maske sistemi DEHP veya ftalat içermez.
- Bu ürün, doğal kauçuk lateks ile üretilmemiştir.
- Hasta, maske sisteminin herhangi bir parçasına karşı HERHANGİ BİR reaksiyon gösterirse maskeyi kullanmayı bırakın.
- Ayrı bir soluk verme portu gerekmemesi için, bu maskeye bir soluk verme portu ilave edilmiştir.
- Bu maskede, pozitif basınç cihazının düzgün çalışmaması durumunda dışarı verilen havanın yeniden solunmasını azaltmaya yardımcı olmak için asfiksi önleyici valf (hava emniyet valfi) bulunmaktadır.
- Ürünle birlikte verilen boyutlandırma kılavuzunu kullanarak maskenin uygun boyutta olduğunu doğrulayın.

KONTRAENDİKASYONLAR

Hastada bulantı veya kusma varsa, kusmaya neden olabilecek bir reçeteli ilaç kullanıyorsa veya maskeyi kendi başına çıkaramıyorsa bu ürün kullanılmamalıdır.

İKAZLAR

- ABD Federal Yasası, bu cihazın bir doktor reçetesi ile satılmasına izin vermektedir.
- Mojo® 2 Havalandirmalı Tam Yüz Maskeyi 122°F (50°C) üzerindeki sıcaklıklara maruz bırakmayın.
- Maske, sadece tek hastada kullanıma yöneliktir. Temizlenerek aynı kişi üzerinde tekrar tekrar kullanılabilir, ancak birden fazla kişide kullanılmamalıdır. Sterilize veya dezenfekte etmeyin.
- Derin sekresyonları atlamak için herhangi bir ilaç veya cihaz kullanıyorsanız, maskeyi kullanmadan önce doktorunuza danışın.

ilman virtaamaan maskin läpi keskeytykseltä. Kun positiivinen hengitystien painelaite on käännetty päälle ja toimii oikein, laitteesta tullut uusi ilma huuhtelee uloshengitetyn ilman ulos maskin venttiin rei'istä. Kun positiivinen hengitystien painelaite ei vastaa, uloshengitettyä ilmaa saatetaan hengittää uudelleen. Uloshengitetyn ilman uudelleenhengittäminen voi joissain tapauksissa aiheuttaa tukehtumisen. Tämä varoitus liittyy useimpiin CPAP-laitemalleihin ja -maskeihin.

- Tämä maski ei ole tarkoitettu potilaille, joilla ei ole spontaania hengitystoimintaa. Tätä maskia ei saa käyttää potilaille, jotka eivät ole yhteistyöhaluisia, jotka ovat epävakaita, eivät reagoi tai eivät pysty poistamaan maskia. Tämä maski ei välttämättä sovi henkilöille, joilla on seuraavat sairaudet: sydämen suljikalihaksen heikentynyt toiminta, liiallinen refluksointi, yskän refluksointi ja hiatal tyrä.

YLEISTÄ TIETOA

Tällä maskilla on ei-siirrettävä kolmen kuukauden rajoitettu takuu valmistajan vikojen osalta alkuperäisen kuluttajan ostopäivästä lähtien. Jos maskia käytetään normaaleissa olosuhteissa ja se rikkoutuu, Sleepnet vaihtaa maskin. Lisätietoja yrityksestä Sleepnet-takuusta saat verkkosivustolta <http://www.sleepnetmasks.com/>

HUOMAA: Maskin käyttöikä on 6 kuukautta.

PUHDISTAMINEN JA HUOLTO

Puhdistus on suositeltavaa päivittäin. Pese maski ja komponentit lämpimässä vedessä miedolla saippualla, kuten Ivory®-saippuaa. Huuho maski perusteellisesti pesun jälkeen. Varmista visuaalisesti, että tuuletusaukot ovat auki ja sallivat maskin kuivuvan ilmassa. Kun peset kasvat ennen maskin käyttöä, poistat liialliset kasvot öljyt, mikä auttaa pidentämään maskin käyttöikää.

HUOMAA: Tarkista maski ja tuetintiläppä ennen jokaista käyttöä. Vaihda maski, jos osia on vahingoittunut, tai jos geeli on esillä repeämisen tai puhkeamisen takia.

HUOMAA: Geelipehmuste, vaikkakin silkkinen koskettaa, ei repeä, vuoda tai irtoa maskista normaalin käytön aikana ja seuraavien suositeltujen puhdistus- ja ylläpitoprotokollien aikana. Kuitenkin geelipehmuste voi rikkoutua. Se repeytyy, leikkaantuu ja ratkeaa, jos se altistetaan väärälle käsittelylle tai vääriin käytöille. Ei saa pestä astianpesukoneessa. Takuu ei kata tämän tyyppisiä tuotevikoja. Käsittele siksi uutta aukollista Mojo 2 -kokomaskia varoen.

TEKNISET TIEDOT

Ilmavirtausvastus virtauksella 50 l/min: 0,25 cm H₂O; virtauksella 100 l/min: 0,50 cm H₂O
TYHJÄ TILA (n. ml) **Pieni** 179 ml **Keskikokoinen** 190 ml **Suuri** 207 ml **Erittäin suuri** 220 ml
Antiasfyksiaventtiin resistanssi yksittäisessä vikatilanteessa: Sisäänhengitykseen; 0,8 H₂O per l/s. Uloshengitykseen; 0,8 H₂O per l/s.

Painotettu äänenpainetaso 1 m etäisyydellä: 30,07 (A); Painotettu äänenpainetaso: 33,09 (A)

AAV avoin ilmanpaineele: 1,35 cm H₂O, AAV lähellä ilmapiinetta: 1,72 cm H₂O

Älä altista maskia yli 50 °C lämpötiloille.

ENNEN KÄYTTÖÄ

- Tarkista maski joka päivä tai ennen jokaista käyttöä. Vaihda maski, jos venttiin reiät on tukittu, jos osat ovat vahingoittuneet, tai jos geeli on esillä repeämisen tai puhkeamisen takia.
- Tarkista antiasfyksiaventtiili. Kun ylipainelaite on pois päältä, varmista, että läppä on asetettu siten, että huoneilmaa voi virrata aukon läpi venttiin (Kuva 7a). Käynnistä järjestelmä; läpän pitäisi sulkeutua ja ilman pitäisi virrata maskin läpi (Kuva 7b). Jos läppä ei sulkeudu tai ei toimi oikein, korvaa maski uudella. Älä tuki hengitysmaskin antiasfyksiaventtiin tai ilmavirtaventtiin reikiä. Varmista, ettei venttiili ole tukossa eritteistä, ja että läppä on kuiva.

MOJO® 2 MASKIN SOVITUSOHJEET

1. Varmista, että maski on oikeankokoinen. Kun käytät mitoitusohjetta, varmista, että suu on hieman auki. Linjaa taulukon yläosa nenän kaarelle ja valitse pienin koko, joka ei peitä nenää tai suuta. Sopiva koko voi rakenteen vuoksi olla odotettua pienempi.
2. Pane päälaitte liitteellä vaaleanharmaa puoli ylöspäin ja lyhemmät hihnat ylhäällä. Pane maski keskellä päälaitetta ja kierrä kaikki 4 hihnaa (Kuva 1).
3. Irrota koukku yhdestä tai molemmista magneettikiinnikkeistä. Pane maskin alapehmuste leuan poimuun suu hieman auki ja kallista maskia niin, että se koskettaa nenää (Kuva 2). Käännä otsan säätöruuvia niin, että otsapehmuste koskettaa kevyesti otsaasi (Kuva 6). Maski voi olla alempana nenän varrella kasvopiiirteistä riippuen
4. Liu'uta päälaitte pään yli, pane magneettikiinnikkeet paikoilleen koukkuun. (Kuva 3). Varmista, että päälaitte on tasaisesti pään takana.
5. Säädä päälaitteen alemmat hihnat käyttämällä koukku- ja silmukkakiinnikkeitä (Kuva 4).
6. Säädä ylempi päälaitteen hihna: irrota koukku ja silmukkakiinnike ja vedä hihnoja eteenpäin keskittäaksesi maskin kasvojen päälle. Varmista, että päähineet on keskitetty kahteen hihnaan. Vedä sitten hihnat taaksepäin, säädä hihnan kireys- ja kiinnityskiinnikkeet. (Kuva 5)

Mojo® 2 Full Face Vented Mask

CONTENTS: Mojo® 2 Full Face Vented Mask with Headgear

Assembled in USA with US and imported parts

Rx Only



INTENDED USE

The Mojo® 2 Full Face Vented Mask is intended to be used with positive airway pressure devices, such as CPAP or bi-level, operating at or above 3 cm H₂O. The mask is to be used on adult patients (>30kg) for whom positive airway pressure therapy has been prescribed. The mask is intended for single-patient use in the home, hospital or institutional environment.

NOTES

- The mask system does not contain DEHP or phthalates.
- This product is not manufactured with natural rubber latex.
- If the patient has ANY reaction to any part of the mask system, discontinue use.
- An exhalation port is built into this mask so a separate exhalation port is not required.
- The mask includes an anti-asphyxia valve (air entrainment valve) to help reduce rebreathing of exhaled air in the event that the positive pressure device does not work properly.
- Verify that the mask is the right size by using the sizing guide.

CONTRAINDICATIONS

This product should not be used if the patient is experiencing nausea, vomiting, taking a prescription drug that may cause vomiting, or if they are unable to remove the mask on their own.

CAUTIONS

- U.S. Federal Law restricts this device for sale by or on the order of a physician.
- Do not expose the Mojo® 2 Full Face Vented Mask to temperatures above 122°F (50°C).
- This mask is intended for single patient use only. It may be cleaned and used repeatedly on the same person, but must not be used on multiple persons. Do not sterilize or disinfect.
- Consult a physician prior to using mask if using any medications or devices to remove deep secretions.

WARNINGS

- This mask is not suitable for providing life support ventilation
- If the patient has respiratory insufficiency, they should wear this mask ONLY when therapy is being delivered.
- Do not use the Mojo® 2 Full Face Vented Mask with baseline pressure less than 3 cm H₂O.
- If oxygen is used with this CPAP mask, the oxygen flow must be turned off when the CPAP machine is not operating. Explanation of the warning: When the CPAP device is not in operation, and the oxygen flow is left on, oxygen delivered into the ventilator tubing may accumulate within the CPAP machine enclosure. Oxygen accumulated in the CPAP machine enclosure will create a risk of fire.
- At a fixed rate of supplemental oxygen flow, the inhaled oxygen concentration will vary, depending on the pressure settings, patient breathing pattern, mask selection, and the leak rate.
- No smoking or open flames such as candles may be used when oxygen is in use.
- To minimize the risk of vomiting during sleep, avoid eating or drinking for three (3) hours before using the mask.
- Any unusual skin irritation, chest discomfort, shortness of breath, gastric distension, abdominal pain, belching or flatulence from ingested air, or severe headache experienced by the patient during or immediately after use should be immediately reported to a healthcare professional.
- Using a mask may cause tooth, gum or jaw soreness or aggravate an existing dental condition. If symptoms occur, consult a physician or dentist.
- Consult a physician if any of the following symptoms occur while using the mask: Drying of the eyes, eye pain, eye infections, or blurred vision. Consult an ophthalmologist if symptoms persist.
- Do not overtighten the headgear straps. Signs of overtightening include: excessive redness, sores, or bulging skin around the edges of the mask. Loosen headgear straps to alleviate symptoms.
- Significant unintentional leak may occur without properly fitting the mask. Follow the MASK FITTING INSTRUCTIONS provided.
- The elbow and anti-asphyxia valve assembly have specific safety functions. The mask should not be used if the valve flapper is damaged, distorted, or torn.
- At low CPAP pressures, the flow through the exhalation ports may be inadequate to clear all exhaled gas from the tubing. Some rebreathing may occur.
- This mask should be used with the positive airway pressure device recommended by a physician or respiratory therapist. The mask should not be used unless the positive airway pressure device is turned on and operating properly. Do not block or try to seal the exhalation port (vent holes) or anti-asphyxia valve (air entrainment valve). The vent holes allow a continuous flow of air out of the mask. When the positive airway pressure

device is turned on and functioning properly, new air from the device flushes the exhaled air out through the mask's vent holes. When the positive airway pressure device is not operating, exhaled air may be rebreathed. Rebreathing of exhaled air can, in some circumstances, lead to suffocation. This warning applies to most models of CPAP machines and masks.

- This mask is not intended for patients without a spontaneous respiratory drive. This mask should not be used on patients who are uncooperative, obtunded, unresponsive, or unable to remove the mask. This mask may not be suitable for persons with the following conditions: impaired cardiac sphincter function, excessive reflux, impaired cough reflex, and hiatal hernia.

GENERAL INFORMATION

This mask has a non-transferable three month limited warranty for manufacturer's defects from the date of purchase by the initial consumer. If a mask used under normal conditions should fail, Sleepnet will replace the mask. For additional information about the Sleepnet Warranty, please visit <http://www.sleepnetmasks.com/>

NOTE: The mask has a service life of 6 months.

CLEANING AND MAINTENANCE

Cleaning is recommended on a daily basis. Wash the mask and components in warm water using a mild soap such as Ivory®. Rinse the mask thoroughly after washing. Visually verify that the vent holes are clear and allow the mask to air dry. Washing your face prior to fitting the mask will remove excess facial oils and help extend the life of the mask.

NOTE: Inspect mask and valve flapper prior to each use. Replace the mask if parts are damaged or gel is exposed due to tear or punctures.

NOTE: The gel cushion, although silky to touch, will not tear, leak or detach from the mask under normal use and following recommended cleaning and maintenance protocols. However, the gel cushion is not indestructible. It will tear, cut and rip if subjected to mishandling or abuse. Do not clean in a dishwashing machine. The warranty does not cover these types of product failures. Therefore, please handle your new Mojo 2 Full Face Vented Mask with care.

TECHNICAL INFORMATION

Resistance to air flow at 50 L/min: 0.25 cm H₂O; at 100 L/min: 0.50 cm H₂O
DEADSPACE VOLUME (mL approx.) **Small** 179 mL **Medium** 190 mL **Large** 207 mL **Extra Large** 220 mL
Resistance of the anti-asphyxia valve in Single Fault Condition: Inspiratory: 0.8 H₂O per L/s. Expiratory: 0.8 H₂O per L/s
A-weighted Sound Pressure Level at 1 m distance: 30.07 (A); A-weighted Sound Power Level: 33.09 (A)
AAV Open to Atmosphere Pressure: 1.35 cm H₂O, AAV Close to Atmosphere Pressure: 1.72 cm H₂O
Do not expose the mask to temperatures above 122°F (50°C).

BEFORE USE

- Inspect mask daily or prior to each use. Replace the mask if vent holes are blocked, if parts are damaged, or if gel is exposed due to tears or punctures.
- Check the anti-asphyxia valve. With the positive pressure device turned off, verify that the valve flapper is positioned so that room air can flow through the large opening in the valve (Figure 7a). Turn on the system; the flapper should close, and system air should flow through the mask (Figure 7b). If the flapper does not close or does not function properly, replace the mask. Do not block the opening on the anti-asphyxia valve or the vent holes. Ensure that the valve is not blocked with secretions and that the flapper is dry.

MOJO® 2 MASK FITTING INSTRUCTIONS

1. Verify the mask is the right size. When using the sizing guide ensure mouth is slightly open. Line the top of the guide to the bridge of the nose and select the smallest size that does not restrict the nose or mouth. The appropriate size may be smaller than expected due to the design.
2. Lay headgear flat with light gray side facing up with the shorter straps at the top. Place mask in the center of the headgear, and thread all 4 straps (Figure 1).
3. Unhook one or both magnetic clips from the mask. Seat the bottom cushion of the mask at the crease of the chin with your mouth slightly open and tip the mask up to contact the nose (Figure 2). Turn the forehead adjustment screw so the forehead pad lightly touches your forehead (Figure 6). The mask may sit lower on the nose than expected, depending on facial features.
4. Slip the headgear over the head, hook the magnetic clips in place. (Figure 3). The headgear should be flat across the back of the head.
5. Adjust lower headgear straps by using the hook and loop fastener tabs (Figure 4).
6. Adjust upper headgear straps: detach the hook and loop fastener tabs and pull straps forward to center mask over face. Ensure headgear is centered by aligning the two straps. Then pull the straps back, adjust strap tension and affix tabs. (Figure 5)
7. Turn the forehead pad adjustment screw to adjust tension until comfortable. If necessary, readjust top straps for a comfortable fit.

Mojo® 2 aukollinen kokomaski

SUOMI

SISÄLTÖ: Mojo® 2 aukollinen kokomaski päälaitteella
Koottu Yhdysvalloissa paikallisista ja maahantuoduista osista.
Vain lääkärin määräyksestä



KÄYTTÖTARKOITUS

Mojo® 2 aukollinen kokomaski on tarkoitettu käytettäväksi ylipainehoidon kanssa, kuten CPAP tai kaksitasoinen, jotka toimivat yli 3 cm H₂O:n painearvoilla. Maskia käytetään aikuispotilailla (> 30 kg), joille on määrätty positiivista hengitystien painehoitoa. Maski on tarkoitettu käytettäväksi yhdellä potilaalla kotona, sairaalassa tai laitoksessa.

HUOMAUTUKSIA

- Maskijärjestelmä ei sisällä DEHP:tä tai falaatteja.
- tätä tuotetta ei ole valmistettu luonnonkumilateksista.
- Jos potilaalla ilmenee JOTAKIN reaktiota johonkin maskin osaan, keskeytä käyttö.
- Hengitysaukko on rakennettu tähän maskiin, joten erillistä hengitysaukkoa ei tarvita.
- Maskissa on antiasfyksiaventtiili (ilmavirtaventtiili), joka vähentää uloshengitetyn ilman uudelleenhengittämistä, kun positiivinen painelaite ei toimi oikein.
- Varmista kokotaulukosta, että maski on oikean kokoinen.

KONTRAINDIKAATIOT

Tätä tuotetta ei pitäisi käyttää, jos potilaalla on pahoinvointia tai hän ottaa reseptilääkettä, joka saattaa aiheuttaa oksentamista, tai jos hän ei pysty ottamaan maskia itse pois päältä.

VAROITIMET

- Yhdysvaltojen liittovaltion lain mukaan tämän laitteen saa myydä ainoastaan lääkäri tai lääkärin määräyksestä.
- Älä altista Mojo® 2 aukollista kokomaskia yli 50 °C:en lämpötiloille.
- Tämä maski on tarkoitettu käytettäväksi vain yhdellä potilaalla. Se täytyy puhdistaa ja käyttää toistuvasti samalla henkilöllä, eikä sitä saa käyttää useilla henkilöillä. Älä steriloi tai desinfioi.
- Konsultoi lääkärää ennen maskin käyttöä, jos potilas ottaa mitään lääkkeitä tai laitteita syvien eritteiden poistamiseen.

VAROITUKSET

- Tämä maski ei sovellu elämään keinotekoisesti ylläpitävään hengityshoitoon
- Jos potilas kärsii hengityksen vajaatoiminnasta, hänen pitäisi käyttää tätä maskia VAIN silloin, kun hoitoa annetaan.
- Älä käytä Mojo® 2 aukollista kokomaskia alle 3 cm H₂O lähtöpaineella.
- Jos tämän CPAP-maskin kanssa käytetään happea, hapen virtaus on kytkettävä pois päältä, kun CPAP-laite ei ole käytössä. Varoituksen selitys: Kun CPAP-laite ei ole toiminnassa ja hapen virtaus jätetään päälle, laitteen letkuun syötetty happi voi kerääntyä CPAP-koneen koteloon. CPAP-laitteen koteloon kertynyt happi muodostaa tulipalovaaran.
- Kun lisähapen virtausnopeus on kiinteä, hengitetyn hapen pitoisuus vaihtelee. Hapen pitoisuuteen vaikuttavat paineasetukset, potilaan hengitystapa, valittu maski ja vuotonopeus.
- Tupakointia tai avotulua, kuten kynttilät, ei saa käyttää, kun happea käytetään.
- Oksentamisen riskin minimoimiseksi unen aikana on vältettävä syömistä tai juomista kolme (3) tuntia ennen maskin käyttöä.
- Kaikista epätavallisista ihoärsytyksistä, rintakivuista, hengenahdistuksesta, mahalaukun laajennuksesta, vatsakivusta, röyhtäilyistä tai ilmavaivoista tai potilaan kokemista vakavista päänsäryistä on välittömästi ilmoitettava terveydenhuollon ammattilaiselle.
- Maskin käyttäminen voi aiheuttaa särkyä hampaissa, ikenissä tai leuassa tai pahentaa olemassa olevaa hampaiden tilaa. Jos oireita ilmenee, ota yhteys lääkäriin tai hammaslääkäriin.
- Neuvottele lääkärin kanssa, jos jokin seuraavista tapahtuu maskia käytettäessä: Silmien kuivuminen, silmätulehdukset tai näön hämärtyminen. Jos oireet jatkuvat, ota yhteys silmälääkäriin.
- Älä kiristä päähineiden hihnoja liian tiukasti. Liiallisen kiristymisen merkkejä ovat liiallinen punoitus, haavaumat tai pullistuva iho maskin reunojen ympärillä. Löysää päälaitteen hihnat oireiden lievittämiseksi.
- Merkittävää tahatonta vuotoa voi esiintyä, jos maskia ei ole sovitettu oikein. Noudata MASKIN SOVITUSOHJEITA.
- Kulmakappaleen ja hengitysmaskin venttiilillä on tietynlaiset turvallisuustoiminnot. Maskia ei pitäisi käyttää, jos venttiilin läppä on vahingoittunut, vääntynyt tai repeytynyt.
- Alhaisilla CPAP-paineilla uloshengitysportin läpi virtaava ilma ei välttämättä riitä poistamaan letkusta kaikkea uloshengitettyä ilmaa. Hapenkiertoa saattaa esiintyä jonkin verran.
- Tätä maskia pitäisi käyttää lääkärin tai hengitysterapeutin suositteleman positiivisen hengitystien painelaiteen kanssa. Maskia ei saa käyttää, ellei ylipainelaite ole käännetty päälle ja toimi kunnolla. Älä tuki tai yritä tiivistää uloshengitysaukkoja (tuuletusaukkoja) tai antiasfyksiaventtiiliä (ilmavirtaventtiili). Venttiilin reiät päästävät

- Sprawdzić zawór zapobiegający uduszeniu. Kiedy urządzenie wytwarzające dodatnie ciśnienie jest wyłączone, należy sprawdzić, czy klapka zaworu ustawiona jest w taki sposób, że powietrze z otoczenia może przepływać przez duży otwór w zaworze (Rysunek 7a). Włączyć system; klapka powinna się zamknąć, a powietrze z systemu powinno przepływać przez maskę (Rysunek 7b). Jeśli klapka nie zamknie się lub nie działa prawidłowo, maskę należy wymienić. Nie blokować otworu zaworu zapobiegającego uduszeniu ani otworów wentylacyjnych. Upewnić się, że zawór nie jest zablokowany przez wydzielinę oraz że klapka jest sucha.

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE ZAKŁADANIA MASKI MOJO® 2

- Należy potwierdzić, że rozmiar maski jest prawidłowy. Podczas korzystania z załączonej miarki należy mieć lekko otwarte usta. Górną część miarki umieścić na wysokości grzbietu nosa i wybrać najmniejszy rozmiar maski, który nie ogranicza dostępu powietrza do nosa i ust. Ze względu na konstrukcję odpowiedni rozmiar może być mniejszy, niż się wydawało.
- Położyć mocowanie na płaskiej powierzchni jasnoszarą stroną do góry i krótszymi paskami mocowania skierowanymi ku górze. Umieścić maskę pośrodku mocowania i przeciągnąć wszystkie 4 paski mocowania (Rysunek 1).
- Odczepić jeden lub oba klipsy magnetyczne od maski. Założyć dolną poduszkę maski na zagłębienie podbródka, mając lekko otwarte usta, i przechylić maskę tak, aby dotknęła nosa (Rysunek 2). Przekręcić śrubę regulacji na czole tak, aby podkładka czołowa lekko dotykała czoła (Rysunek 6). W zależności od rysów twarzy, maska może znajdować się nieco niżej niż zakładano na początku.
- Wsunąć mocowanie na głowę i zaczepić klipsy magnetyczne. (Rysunek 3). Mocowanie powinno leżeć płasko z tyłu głowy.
- Dopasować dolne paski mocowania za pomocą zapięć na rzepy (Rysunek 4).
- Dopasować górne paski mocowania: odczepić zaczepy i pociągnąć paski mocowania do przodu tak, aby środek maski znalazł się na twarzy. Upewnić się, że mocowania są wyrównane przez wyrównanie dwóch pasków mocowania. Następnie pociągnąć paski, wyregulować ich napięcie i zamocować zaczepy. (Rysunek 5).
- Przekręcić śrubę regulacji oparcia czołowego, aby wyregulować napięcie, aż do uzyskania uczucia komfortu. W razie potrzeby ponownie dopasować górne paski mocowania.
- Jeśli maska nie jest wygodnie usadowiona, powtórzyć kroki 5–8.

UWAGA:

- Jeśli oddychanie przez nos lub usta jest nadal utrudnione, należy skontaktować się z lekarzem.
 - Maska powinna wygodnie spoczywać na twarzy. Jeśli występuje nadmierny nacisk na grzbiet nosa, poluzować górne paski mocujące, powoli przekręcając śrubę regulacyjną w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby zmniejszyć nacisk na grzbiet nosa (Rysunek 6). Następnie należy dopasować górne paski mocujące i zamocować rzepy.
- Przymocować kolanko maski do przewodu urządzenia (CPAP, Bi-PAP, respirator); włączyć urządzenie i sprawdzić przepływ powietrza przez maskę.
 - Delikatnie docisnąć krawędzie maski, aby zmienić kształt maski, wygodnie ją dopasować i zmniejszyć nieszczelności.
 - Jeśli zauważone zostaną nieszczelności wokół brody lub policzków, lekko naciągnąć dolne paski mocowania.
 - Jeżeli na grzbiecie nosa wystąpią nieszczelności, powoli przekręcić śrubę regulacyjną w prawo, aby lekko odsunąć podkładkę od czoła (Rysunek 6). Następnie lekko naciągnąć górne paski mocowania, aż do wyeliminowania nieszczelności. Można to zrobić w połączeniu z formowaniem maski w obszarze grzbietu nosa, jak to opisano w etapie 10 powyżej.

UWAGA:

- NIE NALEŻY** nadmiernie naciągać pasków mocujących. Nadmierne napinanie może prowadzić do powiększenia wycieku. W celu uzyskania optymalnego uszczelnienia i komfortu maska powinna być dobrze dopasowana, ale nie może być zbyt ciasna.

SZYBKIE ZDJĘCIE MASKI I MOCOWANIA

- Odczepić klipsy magnetyczne i odsunąć od twarzy. Zdjąć maskę i mocowania.

CE₀₁₂₃ Mojo® jest znakiem towarowym firmy Sleepnet Corporation.
Odwiedź naszą stronę internetową pod adresem: www.sleepnetmasks.com.

- If the mask is uncomfortable repeat steps 5-8.

NOTE:

- If breathing through your nose or mouth is still constricted, contact your healthcare professional.
 - The mask should rest comfortably against the face. If there is excessive pressure on the bridge of the nose, loosen the top straps, slowly turn the adjustment screw counter-clockwise to relieve the pressure on the bridge (Figure 6). Then readjust the top straps and affix the tabs.
- Attach the mask elbow to the device (CPAP, bi-level, ventilator) tubing; turn the device on and verify airflow through the mask.
 - Gently press edges of the mask to change mask shape, create a comfortable fit, and reduce leaks.
 - If leaks are noticed around the chin or the cheeks, slightly tighten the bottom straps.
 - If leaks are noticed at the bridge of the nose, slowly turn the adjustment screw clockwise to slightly move the pad away from the forehead (Figure 6). Then tighten the top straps slightly until leaks are eliminated. This may be done in conjunction with molding the mask in the bridge area as described in Step 10 above.

NOTE:

- DO NOT overtighten any straps. Overtightening can worsen leaks. For optimal seal and comfort, mask should be snug, but not tight.

QUICK RELEASE OF MASK AND HEADGEAR

- Unhook magnetic clips and lift away from face. Remove mask and headgear assembly.

CE₀₁₂₃ Mojo® is a trademark of Sleepnet Corporation.
Visit our website at www.sleepnetmasks.com.

Mascarilla facial completa con ventilación Mojo® 2

ESPAÑOL

CONTENIDO: Mascarilla facial completa con ventilación con casco Mojo® 2

Fabricada en EE.UU. con piezas fabricadas en EE. UU. e importadas
Bajo prescripción médica



USO PREVISTO

La mascarilla facial completa con ventilación Mojo® 2 está diseñada para ser utilizada con dispositivos de presión positiva en las vías respiratorias, como CPAP o sistemas de funcionamiento binivel a una presión igual o superior a 3 cm H₂O. El uso de esta mascarilla está reservado a pacientes adultos (> 30 kg) a los que se les haya recetado una terapia de presión positiva en las vías respiratorias. La mascarilla está pensada para la utilización por parte de un solo paciente en el hogar, en hospitales o en entornos institucionales.

NOTAS

- El sistema de mascarilla no contiene DEHP ni ftalatos
- Este producto no se fabrica con látex de caucho natural.
- En el caso de que el paciente presentara CUALQUIER tipo de reacción a alguna pieza de la mascarilla, deje de usarla.
- Esta mascarilla incorpora una salida de exhalación, por lo que no es necesario adaptar otra salida.
- La mascarilla incluye una válvula antiáfxia (válvula de arrastre de aire) que contribuye a evitar la reinhalación de aire exhalado en el caso de que el dispositivo de presión positiva no funcione correctamente.
- Verifique que la mascarilla es del tamaño adecuado utilizando la guía de tamaños.

CONTRAINDICACIONES

Este producto no debe utilizarse si el paciente experimenta náuseas, vómitos, está tomando un medicamento prescrito que pueda causar vómitos o si no puede quitarse la mascarilla por sí mismo.

PRECAUCIONES

- Las leyes federales de los EE. UU. solo permiten la venta de este dispositivo bajo prescripción médica.
- No exponga la mascarilla facial completa con ventilación Mojo® 2 a temperaturas superiores a 50 °C.
- El uso de esta mascarilla está destinado a un solo paciente. Se puede limpiar y usar de forma repetida por la misma persona, pero su uso está restringido a una sola persona. No esterilizar ni desinfectar.
- Antes de utilizar la mascarilla consulte al médico en caso de que el paciente esté tomando algún medicamento o utilizando algún dispositivo para eliminar secreciones profundas.

ADVERTENCIAS

- Esta mascarilla no es adecuada para proporcionar ventilación de soporte vital.

- Si el paciente sufre de insuficiencia respiratoria, SOLO debe utilizar la mascarilla cuando se le está administrando la terapia correspondiente.
- No exponga la mascarilla facial completa con ventilación Mojo® 2 a una presión base inferior a 3 cm H₂O.
- Si se utiliza oxígeno con esta mascarilla de CPAP, el flujo de oxígeno se deberá interrumpir cuando el aparato de CPAP no esté en funcionamiento. Explicación de la advertencia: Cuando el dispositivo de CPAP no esté en funcionamiento, y se permite el flujo de oxígeno, el oxígeno suministrado al tubo del ventilador puede acumularse dentro del recinto del aparato de CPAP. El oxígeno acumulado en el recinto del aparato de CPAP supondrá un riesgo de incendio.
- Con un flujo fijo de oxígeno adicional, la concentración de oxígeno inhalado variará en función de los ajustes de la presión, la respiración del paciente, la selección de la mascarilla y el porcentaje de fugas.
- No se debe fumar ni encender llamas, como por ejemplo velas, cuando se está utilizando oxígeno.
- Para reducir el riesgo de vómitos durante el sueño, evite comer o beber tres (3) horas antes de utilizar la mascarilla.
- Deberá informar inmediatamente al personal sanitario en el caso de que se produzca irritación cutánea, molestia torácica, dificultades en la respiración, distensión gástrica, dolor abdominal, eructos o gases por la ingestión de aire, o de que padezca dolores de cabeza agudos durante o inmediatamente después de utilizar la mascarilla.
- El uso de una mascarilla puede causar dolor dental, en las encías o las mandíbulas o agravar una afección dental ya existente. Si se produjeran estos síntomas, consulte a su médico o dentista.
- Consulte a un médico si sufre alguno de los siguientes síntomas al utilizar la mascarilla: xerofthalmia (sequedad ocular), dolor en los ojos, infecciones oculares o visión borrosa. Consulte a un oftalmólogo si los síntomas persisten.
- No apriete en exceso las correas del casco. Si el casco está demasiado apretado, puede notar los siguientes síntomas: enrojecimiento excesivo, llagas o piel hinchada alrededor del borde de la mascarilla. Afloje las correas del casco para aliviar los síntomas.
- Pueden darse fugas accidentales importantes si no se coloca correctamente la mascarilla. Siga las INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN DE LA MASCARILLA que se proporcionan.
- El conjunto de codo y válvula anti-asfixia tiene funciones específicas de seguridad. La mascarilla no debe utilizarse si la válvula está dañada, deformada o rota.
- A presiones CPAP bajas, el flujo que pasa por las salidas de exhalación puede ser inadecuado para limpiar todo el gas exhalado de los tubos. Puede que se produzca reinhalación.
- Esta mascarilla debe utilizarse con un dispositivo de presión positiva para las vías respiratorias recomendado por un médico o un especialista en terapias respiratorias. No se deberá utilizar la mascarilla a menos que el dispositivo de presión positiva para las vías respiratorias esté encendido y funcione correctamente. No bloquee ni intente sellar la salida de exhalación (orificios de ventilación) o la válvula anti-asfixia (válvula de arrastre de aire). Los orificios de ventilación permiten que el aire salga continuamente de la mascarilla. Cuando el dispositivo de presión positiva para las vías respiratorias está encendido y funciona correctamente, el aire nuevo que proviene del dispositivo expulsa el aire espirado a través de los orificios de ventilación de la mascarilla. Cuando el dispositivo de presión positiva para las vías respiratorias no funciona, puede volver a aspirarse el aire exhalado. La reinhalación del aire espirado puede llevar, en algunos casos, a la asfixia. Esta advertencia se aplica a la mayoría de los modelos de las máquinas y mascarillas de CPAP.
- Esta mascarilla no está destinada a pacientes sin actividad respiratoria espontánea. Esta mascarilla no debe utilizarse en pacientes que no cooperen, que estén convulsionando, que no respondan o sean incapaces de quitarse la mascarilla. Esta mascarilla puede no ser adecuada para personas en los siguientes estados: función de esfínter cardíaco deficiente, excesivo reflujo, reflejo de la tos disminuido y hernia de hiato.

INFORMACIÓN GENERAL

Esta mascarilla cuenta con una garantía limitada e intransferible durante un período de tres meses para defectos de fabricación desde la fecha de compra por el cliente inicial. En caso de que falle la mascarilla bajo condiciones de uso normales, Sleepnet la sustituirá. Para saber más sobre la garantía de Sleepnet, consulte: <http://www.sleepnetmasks.com/>.

NOTA: La mascarilla tiene una vida útil de 6 meses.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Se recomienda limpiar la mascarilla a diario. Lave la mascarilla, así como sus componentes, en agua caliente utilizando un detergente suave como Ivory®. Aclare la mascarilla abundantemente tras el lavado. Compruebe de forma visual que todos los orificios de ventilación estén libres de obstrucciones, de modo que permitan que la mascarilla se seque al aire. Lavarse la cara eliminando el exceso de grasa facial antes de colocársela ayudará a extender la vida útil de la mascarilla.

NOTA: Inspeccione la mascarilla y la charnela de la válvula antes de cada uso. Sustituya la mascarilla por otra en el caso de que esta esté dañada o el gel se encuentre expuesto debido a desgarramientos o perforaciones.

NOTA: A pesar de su tacto sedoso, la almohadilla de gel no se romperá, no tendrá fugas ni se separará de la mascarilla en circunstancias de uso normales, siempre que se sigan los siguientes protocolos recomendados de limpieza y mantenimiento. Sin embargo, la almohadilla de gel no es indestructible, por lo que puede romperse, sufrir cortes y desgarrarse si está sometida a un uso indebido. No la lave en un lavavajillas. Esta garantía no cubre estos tipos de fallo del producto. Por ello, utilice su nueva mascarilla facial completa con ventilación Mojo® 2 con cuidado.

- Nie zaciskać nadmiernie pasków mocowania. Do objawów nadmiernego zaciśnięcia należą: silne zaczerwienienie, owrzodzenie lub wypukła skóra na krawędziach maski. Aby złagodzić objawy, należy poluzować paski mocowania.
- W przypadku niewłaściwego zamocowania maski może dojść do znacznego, niezamierzonego wycieku. Przestrzegaj INSTRUKCJI DOPASOWANIA MASKI.
- Kolanko i zawór zapobiegający uduszeniu pełnią określone funkcje bezpieczeństwa. Jeśli kłapka zaworu jest uszkodzona, zniekształcona lub rozerwana, nie należy używać maski.
- Przy niskim ciśnieniu CPAP przepływ przez porty wydechowe może być niewystarczający do usunięcia wydychanych gazów z przewodu. Może dojść do ponownego wdychania wypuszczonego powietrza.
- Maskę należy stosować z urządzeniem do wytwarzania ciśnienia dodatniego w drogach oddechowych zalecanym przez lekarza lub terapeutę oddechowego. Maski nie należy używać, jeśli urządzenie wytwarzające dodatnie ciśnienie nie jest włączone i nie działa prawidłowo. Nie blokować i nie uszczelniać otworów powietrza wydychanego (otworów wentylacyjnych) ani zaworu zapobiegającego uduszeniu (zaworu odpowietrzającego). Otwory wentylacyjne umożliwiają ciągły wypływ powietrza z maski. Kiedy urządzenie wytwarzające dodatnie ciśnienie jest włączone i działa prawidłowo, świeże powietrze dostarczane przez urządzenie wypycha powietrze wydychane przez otwory wentylacyjne w masce. Kiedy urządzenie wytwarzające dodatnie ciśnienie nie pracuje, może dojść do ponownego wdychania wypuszczonego powietrza. W niektórych przypadkach ponowne wdychanie wypuszczonego powietrza może doprowadzić do uduszenia. Ostrzeżenie to dotyczy większości modeli aparatów i masek CPAP.
- Maska nie jest przeznaczona dla pacjentów bez spontanicznego odruchu oddechowego. Maski nie należy stosować u pacjentów, którzy nie są skłonni do współpracy, z otępieniem, niereagujących na bodźce lub niezdolnych do zdjęcia maski. Maska może nie nadawać się do stosowania u osób z następującymi dolegliwościami: zaburzenia czynności zwieracza wpustu żołądka, silny refluks, zaburzenia odruchu kaszlu i przepuklina rozwaru przełykowego.

INFORMACJE OGÓLNE

Maska jest objęta trzymiesięczną, nieprzenośną, ograniczoną gwarancją producenta na wady, liczoną od daty zakupu przez pierwszego konsumenta. Jeśli maska używana w normalnych warunkach okaże się wadliwa, Sleepnet dostarczy zamienną maskę. Aby uzyskać dodatkowe informacje na temat gwarancji Sleepnet, należy odwiedzić stronę <http://www.sleepnetmasks.com/>.

UWAGA: Okres eksploatacji maski wynosi 6 miesięcy.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Zalecane jest codziennie czyszczenie. Umyć maskę i jej elementy w ciepłej wodzie przy użyciu łagodnego mydła, np. Ivory®. Maskę po umyciu dokładnie spłukać. Sprawdzić wizualnie, czy otwory wentylacyjne nie są zatkane i pozostawić maskę do wyschnięcia na powietrzu. Umycie twarzy przed założeniem maski usunie nadmiar sebum ze skóry twarzy i przedłuży żywotność maski.

UWAGA: Maskę i kłapkę zaworu należy kontrolować przed każdym użyciem. W razie uszkodzenia części lub odsłonięcia żeluz z powodu rozerwania lub nakłucia kołnierza, maskę należy wymienić.

UWAGA: W warunkach normalnego użytkowania zgodnie z zalecanymi protokołami czyszczenia i konserwacji kołnierz żelowy, mimo iż jest delikatny w dotyku, nie ulegnie rozerwaniu, rozszczelnieniu ani odłączeniu. Kołnierz żelowy nie jest jednak niezniszczalny. W razie nieprawidłowego stosowania kołnierz ulegnie rozerwaniu lub przecięciu. Nie czyścić w zmywarce. Gwarancja nie obejmuje tego typu wad produktu. Dlatego z nową pełnotwarzową maską Mojo 2 z otworami wentylacyjnymi należy obchodzić się ostrożnie.

INFORMACJE TECHNICZNE

Odporność na przepływ powietrza o natężeniu 50 l/min: 0,25 cm H₂O; przy 100 l/min: 0,50 cm H₂O
OBJĘTOŚĆ MARTWA (wartość przybliżona w ml) **mała** 179 ml **średnia** 190 ml **duża** 207 ml **bardzo duża** 220 ml
Rezystancja zaworu zapobiegającego uduszeniu w przypadku pojedynczej awarii: Wdechowa; 0,8 H₂O na l/s
Wydechowa; 0,8 H₂O na l/s

Poziom ciśnienia akustycznego z korekcją A w odległości 1 m: 30,07 (A); Poziom mocy akustycznej z korekcją A: 33,09 (A)

Otwarcie zaworu zapobiegającego uduszeniu przy ciśnieniu atmosferycznym: 1,35 cm H₂O, Zamknięcie zaworu zapobiegającego uduszeniu przy ciśnieniu atmosferycznym: 1,72 cm H₂O

Nie wystawiać maski na działanie temperatur powyżej 50°C (122°F).

PRZED UŻYCIEM

- Maskę należy kontrolować codziennie lub przed każdym użyciem. W razie zablokowania otworów wentylacyjnych, uszkodzenia części lub odsłonięcia żeluz z powodu rozerwania lub nakłucia maskietu, maskę należy wymienić.

Pełnotwarzowa maska z otworami wentylacyjnymi Mojo® 2

POLSKI

ZAWARTOŚĆ: Pełnotwarzowa maska do wentylacji z otworami wentylacyjnymi Mojo® 2,

wyposażona w mocowanie

Zmontowana w USA z części amerykańskich i importowanych

Tylko na receptę



PRZEZNACZENIE

Pełnotwarzowa maska do wentylacji nieinwazyjnej z otworami wentylacyjnymi Mojo® 2 to maska przeznaczona do stosowania z urządzeniami wytwarzającymi dodatnie ciśnienie w drogach oddechowych, np. CPAP lub BiPAP, pracującymi pod ciśnieniem powyżej 3 cm H₂O. Maska jest przeznaczona do stosowania u pacjentów dorosłych (>30 kg), którym zalecono leczenie za pomocą dodatniego ciśnienia w drogach oddechowych. Maska jest przeznaczona dla jednego pacjenta, do użytku w domu, szpitalu lub środowisku instytucjonalnym.

UWAGI

- System maski nie zawiera DEHP ani ftalanów.
- Produkt nie zawiera lateksu naturalnego.
- Jeśli u pacjenta wystąpi JAKAKOLWIEK reakcja na którąkolwiek część systemu maski, należy przerwać jego stosowanie.
- W maskę wbudowany jest port wydechowy. W związku z tym nie ma konieczności stosowania odrębnego portu wydechowego.
- Maska jest wyposażona w zawór zapobiegający uduszeniu (zawór odpowietrzający), aby ograniczyć ponowne wdechanie wypuszczonego powietrza w razie awarii urządzenia wytwarzającego dodatnie ciśnienie.
- Korzystając z załączonej miarki, sprawdź, czy maska ma odpowiedni rozmiar.

PRZECIWWSKAZANIA

Produktu nie należy używać, jeśli u pacjenta występują nudności lub wymioty bądź jeśli pacjent przyjmuje wydawane na receptę leki mogące wywołać wymioty lub jeśli nie może zdjąć maski samodzielnie.

PRZESTROGI

- Zgodnie z prawem federalnym USA niniejsze urządzenie może być sprzedawane wyłącznie lekarzom lub na ich zlecenie.
- Nie wystawiać maski do wentylacji nieinwazyjnej z otworami wentylacyjnymi Mojo® 2 na działanie temperatur powyżej 50°C (122°F).
- Maska jest przeznaczona wyłącznie do użytku przez jednego pacjenta. Jedna osoba może ją czyścić i używać ponownie, ale nie może być używana przez więcej niż inną osobę. Nie wyjalawiać i nie dezynfekować.
- Przed użyciem maski należy potwierdzić z lekarzem, czy pacjent stosuje leki lub urządzenia wspomagające usuwanie zalegających głęboko wydzielin.

OSTRZEŻENIA

- Maska nie jest przeznaczona do wentylacji w warunkach podtrzymania życia
- Jeśli u pacjenta występuje niewydolność oddechowa, maskę należy zakładać WYŁĄCZNIE w trakcie terapii.
- Nie używać pełnotwarzowej maski do wentylacji nieinwazyjnej z otworami wentylacyjnymi Mojo® 2 z ciśnieniem podstawowym poniżej 3 cm H₂O.
- Jeśli z maską CPAP stosowany jest tlen, przepływ tlenu należy wyłączyć, kiedy aparat CPAP nie pracuje. Wyjaśnienie ostrzeżenia: kiedy urządzenie CPAP nie pracuje, a przepływ tlenu jest włączony, tlen dostarczany do przewodu respiratora może gromadzić się w obudowie aparatu CPAP. Tlen nagromadzony w obudowie aparatu CPAP stwarza ryzyko pożaru.
- Przy stałym natężeniu suplementacji tlenem stężenie wdychanego tlenu będzie różne w zależności od ustawień ciśnienia, wzorca oddychania pacjenta i poziomu szczelności.
- W trakcie stosowania tlenu nie wolno palić tytoniu ani korzystać z otwartego ognia, np. świec.
- Aby zminimalizować ryzyko wymiotów podczas snu, należy unikać jedzenia lub picia na trzy (3) godziny przed użyciem maski.
- Nietypowe podrażnienie skóry, dyskomfort w klatce piersiowej, spływanie oddechu, rozdęcie żołądka, ból brzucha, odbijanie lub wzdęcia bądź silne bóle głowy występujące u pacjenta w trakcie lub bezpośrednio po użyciu należy niezwłocznie zgłosić personelowi służby zdrowia.
- Korzystanie z maski może doprowadzić do bólu zębów, dziąseł lub szczęki bądź do zaostrzenia istniejącej choroby zębów. W razie wystąpienia objawów należy skonsultować się z lekarzem lub stomatologiem.
- Należy skonsultować się z lekarzem, jeśli w trakcie korzystania z maski u pacjenta wystąpią którekolwiek z poniższych objawów: suchość, ból, infekcje oczu lub niewyraźne widzenie. Jeśli objawy nie ustąpią, należy skonsultować się z okulista.

INFORMACIÓN TÉCNICA

Resistencia al flujo del aire a 50 l/min: 0,25 cm H₂O; a 100 l/min: 0,50 cm H₂O

VOLUMEN DE ESPACIO MUERTO (ml aprox.) **Pequeña** 179 ml **Media** 190 ml **Grande** 207 ml **Extra grande** 220 ml

Resistencia de la válvula antiapnea en condición de fallo simple: Inspiratoria; 0,8 H₂O por l/s. Expiratoria; 0,8 H₂O por l/s.

Nivel de presión sonora ponderado A a una distancia de 1 m: 30,07 (A); Nivel de potencia sonora ponderada A: 33,09 (A)

Válvula antiapnea abierta a la presión atmosférica: 1,35 cm H₂O, Válvula antiapnea cerrada a la presión atmosférica:

1,72 cm H₂O

No exponga la mascarilla a temperaturas superiores a 50°C.

ANTES DE SU UTILIZACIÓN

- Inspeccione la mascarilla a diario o antes de cada uso. En el caso de que los orificios de ventilación estén obstruidos, la mascarilla tenga alguna parte dañada o la almohadilla de gel esté expuesta debido a perforaciones o roturas, cambie la mascarilla.
- Compruebe la válvula antiapnea. Con el dispositivo de presión positiva apagado, compruebe que la charnela de la válvula esté colocada de forma que el aire ambiental pueda fluir a través de la gran abertura de la válvula (Figura 7a). Encienda el sistema de modo que la charnela se cierre y el aire del sistema fluya a través de la mascarilla (Figura 7b). Si la charnela no se cierra o no funciona correctamente, cambie la mascarilla. No obstruya la apertura de la válvula antiapnea ni los orificios de ventilación. Asegúrese de que la válvula no está siendo obstruida por secreciones; y de que la charnela esté seca.

INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN DE LA MASCARILLA MOJO®

1. Compruebe que el tamaño de la mascarilla sea el adecuado. Al utilizar la guía de tamaños, asegúrese de que la boca está ligeramente abierta. Alinee la parte superior de la guía con el puente de la nariz y seleccione el tamaño más pequeño que no limite la nariz o la boca. El tamaño adecuado puede ser más pequeño que el esperado debido al diseño.
2. Ponga el casco plano con el lado gris claro hacia arriba y con las correas más cortas en la parte superior. Coloque la mascarilla en el centro del casco y pase las 4 correas (Figura 1).
3. Desenganche una o las dos hebillas magnéticas de la mascarilla. Asiente la almohadilla inferior de la mascarilla en el pliegue de la barbilla con la boca ligeramente abierta e incline la mascarilla hacia arriba para que esté en contacto con la nariz (Figura 2). Gire el tornillo de ajuste de la frente para que la almohadilla toque ligeramente su frente (Figura 6). Según los rasgos faciales del paciente, la mascarilla puede quedar sobre la nariz en una posición más baja de lo esperado.
4. Deslice el casco sobre la cabeza, enganche las hebillas magnéticas en su lugar. (Figura 3). El casco debe estar plano en la parte posterior de la cabeza.
5. Ajuste las correas inferiores utilizando el enganche y las lengüetas de apriete del lazo (Figura 4).
6. Ajuste las correas superiores del casco: separe el enganche y las lengüetas de apriete del lazo y tire de las correas hacia delante para centrar la mascarilla sobre la cara. Asegúrese de que el casco está centrado alineando las dos correas. Después, tire hacia atrás de las correas, ajuste la tensión de las mismas y fíjelas en las lengüetas. (Figura 5).
7. Gire el tornillo de ajuste de la almohadilla para la frente para ajustar la tensión hasta que esté cómodamente ajustada. Si es necesario, reajuste las correas superiores para un ajuste cómodo.
8. Si la mascarilla no se siente cómoda, repita los pasos 5-8.

NOTA:


- I. Si la respiración por su nariz o boca siguen estando restringidas, póngase en contacto con su profesional sanitario.
 - II. La mascarilla debe descansar cómodamente contra la cara. Si hay excesiva presión sobre el puente de la nariz, afloje las correas superiores, gire lentamente el tornillo de ajuste en dirección contraria a las agujas del reloj para aliviar la presión sobre el puente (Figura 6). Después, reajuste las correas superiores y fije las lengüetas.
9. Sujete el codo de la mascarilla a los tubos del dispositivo (CPAP, binivel, ventilador); encienda el dispositivo y verifique el flujo de aire a través de la mascarilla.
 10. Presione suavemente los bordes de la mascarilla para cambiar la forma de la misma, para crear un ajuste cómodo y para reducir las fugas.
 11. Si se observan fugas alrededor de la barbilla o de las mejillas, apriete ligeramente las correas de la parte inferior.
 12. Si se observan fugas en el puente de la nariz, gire lentamente el tornillo de ajuste en el sentido de las agujas del reloj para mover ligeramente la almohadilla de la frente (Figura 6). Después, apriete ligeramente las correas superiores hasta que se eliminen las fugas. Esto puede hacerse en conjunción con el moldeo de la mascarilla en el área del puente tal y como se describe en el paso 10 que figura más arriba

NOTA:

- I. NO apriete en exceso ninguna correa. Apretar en exceso puede empeorar las fugas. Para un sellado y una comodidad óptimos, la mascarilla debe estar ajustada, pero sin apretar.

LIBERACIÓN RÁPIDA DE LA MASCARILLA Y DEL CASCO

13. Desabroche las hebillas magnéticas y levántelas de la cara. Retire el conjunto de mascarilla y casco.

 **Mojo®** es una marca de Sleepnet Corporation.
Consulte nuestra página web en: www.sleepnetmasks.com.

Mojo® 2 Ganzgesichtsmaske (belüftet)

DEUTSCH

INHALT: Mojo® 2 Maske mit Kopfgurt (belüftet)
In den USA aus US-Erzeugnissen und importierten Teilen zusammengesetzt.
Verschreibungspflichtig



VERWENDUNGSZWECK

Die Mojo® 2 Ganzgesichtsmaske (belüftet) ist zur Verwendung mit Überdruckbeatmungsgeräten, z. B. mit CPAP oder zweistufigen Geräten, die bei 3 cm H₂O oder höher laufen, bestimmt. Die Maske ist zur Verwendung bei erwachsenen Patienten (>30 kg), denen eine Überdruckbeatmungstherapie verschrieben wurde, bestimmt. Die Maske ist zur Verwendung bei einem Patienten in der häuslichen, Krankenhaus- oder institutionellen Umgebung vorgesehen.

HINWEISE

- Das Maskensystem enthält kein DEHP oder Phthalate.
- Dieses Produkt wurde nicht mit Naturkautschukgummi hergestellt.
- Wenn der Patient EINE Reaktion auf einen Teil des Maskensystems zeigt, darf diese nicht weiter verwendet werden.
- Eine Ausatemöffnung ist in diese Maske integriert, daher ist keine separate Ausatemöffnung erforderlich.
- Die Maske ist mit einem Anti-Asphyxie-Ventil (Luftaufnahmeventil) ausgerüstet, um im Fall eines nicht ordnungsgemäßen Betriebs des Druckgerätes das Wiedereinatmen von ausgeatmeter Luft zu verringern.
- Bestimmen Sie mithilfe der beigefügten Größenschablone die richtige Maskengröße.

GEGENANZEIGEN

Dieses Produkt sollte nicht verwendet werden, wenn es beim Patienten zu Übelkeit und/oder Erbrechen kommt oder dieser ein verschreibungspflichtiges Arzneimittel nimmt, das zu Erbrechen führen kann, oder wenn er die Maske nicht eigenständig abnehmen kann.

VORSICHTSHINWEISE

- Das US-Bundesgesetz schränkt den Verkauf dieses Geräts an einen Arzt bzw. auf Anordnung eines Arztes ein.
- Die Mojo® 2 Ganzgesichtsmaske (belüftet) darf keinen Temperaturen von über 50 °C (122 °F) ausgesetzt werden.
- Die Maske ist zur Anwendung bei nur einem Patienten vorgesehen. Sie kann gereinigt und wiederholt bei derselben Person, aber nicht bei mehreren Personen verwendet werden. Nicht sterilisieren oder desinfizieren.
- Wenden Sie sich vor Verwendung der Maske an den betreuenden Arzt, wenn der Patient Medikamente nimmt oder Geräte zur Entfernung tiefer Sekretionen verwendet.

WARNHINWEISE

- Diese Maske eignet sich nicht für die Zufuhr lebenserhaltender Beatmung.
- Wenn der Patient Ateminsuffizienz aufweist, darf er diese Maske NUR bei der Abgabe der Therapie tragen.
- Die V3 Ganzgesichtsmaske (belüftet) darf nicht mit Baseline-Druck von unter 3 cm H₂O verwendet werden.
- Wenn Sauerstoff mit dieser CPAP-Maske verwendet wird, muss die Sauerstoffzufuhr ausgeschaltet werden, wenn die CPAP-Maschine nicht in Betrieb ist. Erklärung der Warnung: Wenn das CPAP-Gerät nicht in Betrieb ist und die Sauerstoffzufuhr eingeschaltet bleibt, kann sich der in die Schläuche des Beatmungsgerätes eingeführte Sauerstoff im Gehäuse der CPAP-Maschine ansammeln. Im Gehäuse der CPAP-Maschine angesammelter Sauerstoff kann ein Feuerrisiko darstellen.
- Bei einer festen Durchflussrate mit zusätzlichem Sauerstoff ist die inhalierte Sauerstoffkonzentration unterschiedlich, je nach den Druckeinstellungen, dem Atemmuster des Patienten, der Maskenauswahl und der Undichtigkeitsrate.
- Bei Verwendung von Sauerstoff darf nicht geraucht oder eine offene Flamme wie bei Kerzen verwendet werden.
- Um das Risiko von Erbrechen im Schlaf zu minimieren, sollte drei (3) Stunden vor Verwendung der Maske nichts mehr gegessen oder getrunken werden.
- Jede ungewöhnliche Hautreizung, Brustbeschwerden, Atemnot, Magenaufreibung, Bauchschmerzen, Rülpsen oder Flatulenz von aufgenommener Luft oder schwere Kopfschmerzen, die bei einem Patienten während oder direkt nach der Verwendung auftreten, sollten dem Gesundheitsdienstleister umgehend gemeldet werden.

INFORMAÇÕES TÉCNICAS

Resistência ao fluxo do ar a 50 L/min: 0,25 cm H₂O; a 100 L/min: 0,50 cm H₂O

VOLUME DE ESPAÇO LIVRE (ml aprox.) **Pequena** 179 ml **Média** 190 ml **Grande** 207 ml **Extra grande** 220 ml
Resistência da válvula antiasfixia em estado de falha simples: Inspiratório; 0,8 H₂O por l/s. Expiratório; 0,8 H₂O por l/s.

Nível de pressão sonora ponderado A a 1 m de distância: 30,07 (A); Nível de pressão sonora ponderado A: 33,09 (A)

VAA aberta à pressão atmosférica: 1,35 cm H₂O, VAA fechada à pressão atmosférica: 1,72 cm H₂O

Não exponha a máscara a temperaturas superiores a 122°F (50°C).

ANTES DA UTILIZAÇÃO

- Inspeccione a máscara diariamente ou antes de cada utilização. Substitua a máscara se os orifícios de ventilação estiverem bloqueados, se houver peças danificadas ou se o gel estiver exposto devido a cortes ou perfurações.
- Verifique a válvula antiasfixia. Com o dispositivo de pressão positiva desligado, verifique se a membrana da válvula está posicionada de modo a que o ar do ambiente possa fluir através da grande abertura da válvula (Figura 7a). Ligue o sistema; a membrana deverá fechar e o ar do sistema deverá fluir através da máscara (Figura 7b). Se a membrana não fechar ou não funcionar corretamente, substitua a máscara. Não bloqueie a abertura da válvula antiasfixia nem os orifícios de ventilação. Certifique-se de que a válvula não está obstruída com secreções e de que a membrana está seca.

INSTRUÇÕES DE AJUSTAMENTO DA MÁSCARA MOJO® 2

1. Verifique se a máscara tem o tamanho certo. Ao usar o guia de dimensionamento certifique-se de que a boca está ligeiramente aberta. Alinhe o topo da guia com a ponte do nariz e selecione o tamanho mais pequeno que não restrinja o nariz ou a boca. O tamanho apropriado pode ser menor que o esperado devido ao design.
2. Coloque o arnês liso com o lado cinzento claro voltado para cima com as correias mais curtas no topo. Coloque a máscara no centro do arnês e enfie todas as 4 correias (Figura 1).
3. Desengate um ou ambos os ganchos magnéticos da máscara. Assente a almofada inferior da máscara no vinco do queixo com a boca ligeiramente aberta e incline a máscara para cima de modo a ficar em contacto com o nariz (Figura 2). Rode a rosca de ajuste da testa para que a almofada da testa toque levemente na sua testa. A máscara pode ficar mais baixa no nariz do que o esperado, dependendo das características faciais
4. Deslize o arnês sobre a cabeça e coloque os ganchos magnéticos no lugar. (Figura 3). O arnês deve estar uniforme na parte de trás da cabeça.
5. Ajuste as correias inferiores do arnês utilizando o gancho e as presilhas do fecho (Figura 4).
6. Ajuste as correias superiores do arnês: solte as abas do gancho e do fecho e puxe as correias para a frente para centrar a máscara no rosto. Certifique-se de que o arnês fica centrado alinhando as duas correias. A seguir, puxe as correias para trás, ajuste a tensão da correia e fixe as abas. (Figura 5)
7. Rode a rosca de ajustamento da almofada da testa para ajustar a tensão até ficar confortável. Se necessário, reajuste as correias superiores para uma adaptação confortável.
8. Se a máscara for desconfortável, repita os passos 5-8.

NOTA:


- I. Se a respiração pelo nariz ou pela boca permanecer constrangida, contacte o seu profissional de saúde.
 - II. A máscara deve repousar confortavelmente no rosto. Se houver pressão excessiva na ponte do nariz, afrouxe as correias superiores e rode lentamente a rosca de ajuste para a esquerda para aliviar a pressão na ponte do nariz (Figura 6). A seguir, reajuste as correias superiores e fixe as abas.
9. Prenda o cotovelo da máscara ao tubo do dispositivo (CPAP, duplo nível, ventilador); ligue o dispositivo e verifique o fluxo de ar através da máscara.
 10. Pressione suavemente as extremidades da máscara para alterar a forma da máscara, criar um ajuste confortável e reduzir as fugas.
 11. Se notar fugas em torno do queixo ou das bochechas, aperte ligeiramente as correias inferiores.
 12. Se notar fugas na ponte do nariz, rode lentamente a rosca de ajuste no sentido dos ponteiros do relógio (direita) para afastar ligeiramente a almofada da testa (Figura 6). A seguir, aperte ligeiramente as correias superiores até que as fugas sejam eliminadas. Isto pode ser feito conjuntamente com a moldagem da máscara na área da ponte, como descrito no Passo 10 acima.

NOTA:

- I. NÃO aperte demasiado as correias. O aperto excessivo pode piorar as fugas. Para uma vedação e conforto ideais, a máscara deverá estar bem ajustada, mas não apertada.

LIBERTAÇÃO RÁPIDA DA MÁSCARA E DO ARNÊS

13. Desengate os ganchos magnéticos e afaste do rosto. Remova a máscara e conjunto do arnês.

 **Mojo®** é uma marca comercial da Sleepnet Corporation.
Visite o nosso website em www.sleepnetmasks.com.

ADVERTÊNCIAS

- Esta máscara não é adequada para fornecer ventilação de suporte de vida.
- Se o paciente sofrer de insuficiência respiratória, APENAS deverá utilizar esta máscara quando a terapia estiver a ser administrada.
- Não use a máscara integral ventilada Mojo® 2 com uma pressão de base inferior a 3 cm H₂O.
- Se for utilizado oxigénio com esta máscara CPAP, o fluxo de oxigénio deverá ser desligado quando o aparelho CPAP não estiver a funcionar. Explicação das advertências: quando o aparelho CPAP não está a funcionar e o fluxo de oxigénio é deixado ligado, o oxigénio que entra nos tubos do ventilador poderá acumular-se na estrutura do aparelho CPAP. O oxigénio acumulado na estrutura do aparelho CPAP irá criar risco de incêndio.
- A uma taxa fixa de fluxo de oxigénio suplementar, a concentração de oxigénio inalado irá variar, dependendo das definições de pressão, do padrão de respiração do doente e da taxa de fuga.
- É proibido fumar ou fazer chamas abertas, como velas, quando o oxigénio está a ser utilizado.
- Para minimizar o risco de vômito durante o sono, evite comer ou beber nas três (3) horas anteriores à utilização da máscara.
- Qualquer irritação cutânea anormal, desconforto estranho no peito, falta de ar, distensão gástrica, dor abdominal, eructação ou flatulência causada pelo ar ingerido ou fortes dores de cabeça, durante ou logo após a utilização, deverá ser comunicada imediatamente a um profissional de saúde.
- O uso da máscara pode causar dores nos dentes, gengivas ou maxilares ou agravar um problema dentário existente. Se sentir estes sintomas, consulte um médico ou um dentista.
- Consulte um médico se ocorrer algum dos seguintes sintomas ao utilizar a máscara: secura dos olhos, dor ocular, infeções oculares ou visão turva. Consulte um oftalmologista se os sintomas persistirem.
- Não aperte demasiado as correias do arnés. Vermelhidão, feridas ou pele inchada à volta das extremidades da máscara são alguns dos sinais de aperto excessivo. Afrouxe as correias do arnés para aliviar os sintomas.
- Poderão ocorrer fugas acidentais significativas se a máscara não estiver bem ajustada. Siga as INSTRUÇÕES DE COLOCAÇÃO DA MÁSCARA fornecidas.
- O conjunto do cotovelo e da válvula antiassfixia tem funções específicas de segurança. A máscara não deve ser utilizada se a membrana da válvula estiver danificada, distorcida ou rasgada.
- Em pressões baixas de CPAP, o fluxo que passa pelas entradas de exalação poderá ser inadequado para limpar todo o gás exalado dos tubos. Poderá ocorrer alguma reinalação.
- Esta máscara deve ser utilizada com o dispositivo de pressão positiva nas vias respiratórias recomendado por um médico ou terapeuta respiratório. A máscara não deverá ser utilizada sem que o dispositivo de pressão positiva nas vias respiratórias esteja ligado e a funcionar corretamente. Não bloqueie nem tente vedar as entradas de exalação (orifícios de ventilação) ou a válvula antiassfixia (válvula de entrada de ar). Os orifícios de ventilação permitem um fluxo contínuo de ar para fora da máscara. Quando o dispositivo de pressão positiva nas vias respiratórias estiver ligado e a funcionar corretamente, o ar novo que provém do dispositivo expulsa o ar exalado através dos orifícios de ventilação. Quando o dispositivo de pressão positiva nas vias respiratórias não estiver a funcionar, o ar exalado pode ser reinalado. A reinalação de ar exalado pode provocar asfixia em algumas circunstâncias. Esta advertência aplica-se à maioria dos modelos de aparelhos e máscaras CPAP.
- Esta máscara não se destina a doentes sem impulso respiratório espontâneo. Esta máscara não deve ser utilizada em doentes não cooperantes, atordoados, adormecidos ou sem capacidade para retirar a máscara. Esta máscara não é adequada a pessoas com os seguintes quadros clínicos: função do esfíncter cardíaco debilitada, refluxo excessivo, reflexo da tosse debilitado e hérnia de hiato.

INFORMAÇÕES GERAIS

Esta máscara tem uma garantia limitada e não transferível de três meses para defeitos de fabrico a partir da data de compra pelo consumidor original. Se uma máscara utilizada em condições normais falhar, a Sleepnet substituirá a máscara. Para informações adicionais sobre a Garantia Sleepnet, visite <http://www.sleepnetmasks.com/>

NOTA: A máscara tem uma vida útil de 6 meses.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

É recomendada a limpeza diária. Lave a máscara e os componentes em água morna utilizando um sabão suave, por exemplo Ivory®. Enxague minuciosamente a máscara após a lavagem. Verifique visualmente se os orifícios de ventilação estão limpos e deixe a máscara secar ao ar. A lavagem do seu rosto antes de colocar a máscara removerá o excesso de oleosidade facial e ajudará a prolongar a vida útil da máscara.

NOTA: Inspeccione a máscara e a parte flexível da válvula antes de cada utilização. Substitua a máscara se houver peças danificadas ou o gel estiver exposto devido a cortes ou perfurações.

NOTA: A almofada de gel, ainda que seja suave ao toque, não irá rasgar-se, verter ou separar-se da máscara em condições normais de utilização e seguindo os procedimentos recomendados para limpeza e manutenção. No entanto, a almofada de gel não é indestrutível. O seu manuseamento indevido ou forçado pode soltá-la, cortá-la ou abri-la. Não lavar na máquina de lavar loiça. A garantia não abrange este tipo de falhas do produto. Por isso, manuseie a sua nova máscara integral ventilada Mojo® 2 com cuidado.

- Die Verwendung einer Maske kann Schmerzen an Zähnen, Zahnfleisch oder Kiefer hervorrufen oder eine bestehende dentale Erkrankung erschweren. Wenn Symptome auftreten, muss ein Arzt oder Zahnarzt hinzugezogen werden.
- Wenden Sie sich an einen Arzt, wenn bei Verwendung der Maske eines der folgenden Symptome auftritt: Austrocknung der Augen, Augenschmerzen, Augeninfektionen oder verschwommenes Sehen. Falls Symptome fortauern, einen Ophthalmologen hinzuziehen.
- Ziehen Sie die Kopfgurte nicht zu stark fest. Anzeichen von zu starkem Festziehen: übermäßige Rötung, Wundstellen oder hervorquellende Haut um die Kanten der Maske. Lockern Sie die Kopfgurte, um die Symptome abzuschwächen.
- Wenn die Maske nicht richtig angepasst wird, kann es versehentlich zu erheblichen Undichtigkeiten kommen. Befolgen Sie die beigefügte ANLEITUNG ZUM ANPASSEN DER MASKE.
- Das aus Kniestück und Anti-Asphyxie-Ventil bestehende Bauteil erfüllt spezielle Sicherheitsfunktionen. Die Maske darf nicht verwendet werden, wenn die Ventilklappe beschädigt ist.
- Bei niedrigen CPAP-Drücken kann der Durchfluss durch die Ausatemöffnungen nicht ausreichend sein, um alles ausgeatmete Gas aus den Schläuchen zu leeren. Es kann zu Wiedereinatmen kommen.
- Diese Maske sollte mit dem Überdruckbeatmungsgerät verwendet werden, das von einem Arzt oder Atemtherapeut empfohlen wurde. Die Maske darf nur verwendet werden, wenn das Überdruckbeatmungssystem eingeschaltet ist und ordnungsgemäß funktioniert. Die Ausatemöffnung (Entlüftungsöffnungen) oder das Anti-Asphyxie-Ventil (Luftaufnahmeventil) dürfen nicht blockiert oder verschlossen werden. Die Entlüftungsöffnungen ermöglichen einen kontinuierlichen Luftstrom aus der Maske heraus. Wenn das Überdruckbeatmungsgerät eingeschaltet ist und ordnungsgemäß funktioniert, drückt frische Luft aus dem Gerät die ausgeatmete Luft durch die Entlüftungsöffnungen der Maske heraus. Falls das Überdruckbeatmungsgerät nicht arbeiten sollte, kann ausgeatmete Luft eventuell wieder eingeatmet werden. Unter gewissen Umständen kann ein solches Einatmen ausgemeter Luft zu Erstickung führen. Diese Warnung gilt für die meisten Modelle von CPAP-Systemen und -Masken.
- Diese Maske ist nicht für Patienten ohne spontanen Atemantrieb vorgesehen. Diese Maske darf nicht bei Patienten angewendet werden, die unkooperativ, abgestumpft, teilnahmslos oder nicht in der Lage sind, die Maske abzunehmen. Diese Maske ist für Personen mit den folgenden Bedingungen möglicherweise nicht geeignet: Funktionsstörung des Ösophagusphinkters, übermäßiger Reflux, beeinträchtigter Hustenreflex und Hiatushernie.

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Für diese Maske gibt es eine nicht übertragbare 3-monatige beschränkte Garantie für Fabrikationsfehler ab dem Datum des Kaufs durch den ursprünglichen Verbraucher. Sollte eine Maske unter normalen Bedingungen nicht funktionieren, ersetzt Sleepnet die Maske. Weitere Informationen zur Sleepnet-Garantie finden Sie auf <http://www.sleepnetmasks.com/>

HINWEIS: Die Maske weist eine Nutzungsdauer von 6 Monaten auf.

REINIGUNG UND PFLEGE

Es empfiehlt sich, die Maske täglich zu reinigen. Waschen Sie die Maske und Bestandteile in warmem Wasser mit milder Seife, wie Ivory® verwendet werden. Spülen Sie die Maske nach dem Waschen gründlich ab. Vergewissern Sie sich per Sichtprüfung, ob die Entlüftungsöffnungen frei sind und lassen Sie die Maske an der Luft trocknen. Wenn Sie Ihr Gesicht vor Anbringen der Maske waschen, können Sie übermäßiges Fett im Gesicht entfernen und damit zu einer längeren Nutzungsdauer der Maske beitragen.

HINWEIS: Überprüfen Sie die Maske und Ventilklappe vor jedem Gebrauch. Wechseln Sie die Maske, wenn Teile beschädigt sind oder Gel aufgrund von Rissen oder Einstichen austritt.

HINWEIS: Das Gelkissen wird trotz der seidigweichen Oberfläche bei normaler Verwendung und bei Befolgung der empfohlenen Reinigungs- und Pflegeprotokolle nicht reißen, auslaufen oder sich von der Maske ablösen. Das Gelkissen ist jedoch nicht unzerstörbar. Bei falscher Handhabung oder bei Missbrauch kann es reißen oder zerrissen werden. Es darf nicht in einer Spülmaschine gewaschen werden. Die Garantie deckt solche Arten von Produktversagen nicht ab. Behandeln Sie Ihre neue Mojo 2 Ganzgesichtsmaske (belüftet) daher sorgsam.

TECHNISCHE DATEN

Luftströmungswiderstand 50 l/min: 0,25 cm H₂O; bei 100 l/min: 0,50 cm H₂O

TOTRAUMVOLUMEN (ml ca.) **Small** 179 ml **Medium** 193 ml **Large** 207 ml **XLarge** 220 ml

Widerstand des Anti-Asphyxie-Ventils bei Erstfehlerfall: Inspiratorisch: 0,8 H₂O pro l/s. Expiratorisch: 0,8 H₂O pro l/s.

A-bewerteter Schalldruckpegel bei 1 m Abstand: 30,07 (A); A-bewerteter Schalldruckpegel: 33,09 (A).

AAV offen zu atmosphärischem Druck: 1,35 cm H₂O, AAV geschlossen zu atmosphärischem Druck: 1,72 cm H₂O

Die Maske darf keinen Temperaturen von über 50 °C (122 °F) ausgesetzt werden.

VOR DER VERWENDUNG

- Überprüfen Sie die Maske täglich oder vor jedem Gebrauch. Wechseln Sie die Maske, wenn Entlüftungsöffnungen blockiert sind, Teile beschädigt sind oder Gel aufgrund von Rissen oder Einstichen austritt.
- Überprüfen Sie das Anti-Asphyxie-Ventil. Überprüfen Sie bei ausgeschaltetem Überdruckbeatmungsgerät, ob die Ventilklappe so positioniert ist, dass Umgebungsluft durch die große Öffnung in das Ventil strömen kann (Abbildung 7a). Schalten Sie das System ein; die Klappe muss schließen und Systemluft muss durch die Maske fließen (Abbildung 7b). Wenn die Klappe nicht schließt oder nicht einwandfrei arbeitet, die Maske ersetzen. Die Öffnung am Anti-Asphyxie-Ventil oder die Entlüftungsöffnungen dürfen nicht blockiert werden. Das Ventil darf nicht durch Sekretionen verstopft und die Klappe muss trocken sein.

MOJO® 2 ANLEITUNG ZUM ANPASSEN DER MASKE

1. Vergewissern Sie sich, dass die Maske die richtige Größe aufweist. Bei Verwendung der Größenschablone muss der Mund leicht geöffnet sein. Legen Sie die Spitze der Schablone auf den Nasenrücken und wählen Sie die kleinste Größe, die weder die Nase noch den Mund einengt. Aufgrund des Designs kann die richtige Größe kleiner als erwartet sein.
2. Legen Sie die Kopfgurte flach aus, dabei muss die graue Seite nach oben zeigen und die kürzeren Gurte müssen oben liegen. Legen Sie die Maske in die Mitte der Kopfgurte und fädeln Sie alle 4 Gurte ein (Abbildung 1).
3. Haken Sie eine oder beide Magnetklammern von der Maske aus. Setzen Sie das untere Kissen der Maske an die Kinnfalte (dabei muss der Mund leicht geöffnet sein) und kippen Sie die Maske aufwärts, so dass sie die Nase berührt (Abbildung 2). Drehen Sie die Einstellschraube für die Stirn so, dass das Stirnkissen die Stirn leicht berührt (Abbildung 6). Abhängig von der Gesichtsform kann die Maske tiefer auf der Nase sitzen als erwartet.
4. Schieben Sie die Kopfgurte über den Kopf, haken Sie die Magnetklammern ein. (Abbildung 3). Der Kopfgurt sollte flach über die Rückseite des Kopfes verlaufen.
5. Passen Sie die unteren Kopfgurte mithilfe der Klettverschlüsse an (Abbildung 4).
6. Passen Sie die oberen Kopfgurte an: lösen Sie die Befestigungslaschen der Klettverschlüsse und ziehen Sie die Gurte nach vorne, um die Maske mittig über das Gesicht zu platzieren. Sorgen Sie dafür, dass die Kopfgurte mittig sind, indem Sie die beiden Gurte ausrichten. Ziehen Sie die Gurte dann nach hinten, passen Sie die Gurtspannung an und befestigen Sie die Laschen. (Abbildung 5)
7. Drehen Sie die Einstellschraube des Stirnkissens, um so eine bequeme Spannung einzustellen. Falls erforderlich, passen Sie die oberen Gurte für einen bequemen Sitz erneut an.
8. Wenn die Maske unbequem ist, wiederholen Sie Schritte 5-8.

HINWEIS:

- I. Wenn Sie durch die Nase atmen oder der Mund noch eingeengt ist, wenden Sie sich an Ihre medizinische Fachkraft.
 - II. Die Maske sollte bequem am Gesicht anliegen. Wenn zu viel Druck auf den Nasenrücken ausgeübt wird, lockern Sie die oberen Gurte, drehen die Einstellschraube langsam gegen den Uhrzeigersinn, um den Druck auf dem Nasenrücken zu reduzieren (Abbildung 6). Passen Sie dann die oberen Gurte wieder an und befestigen Sie die Laschen.
9. Befestigen Sie das Kniestück der Maske an den Schläuchen des Geräts (CPAP, zweistufig, Beatmungsgerät); schalten Sie das Gerät ein und überprüfen Sie die Luftströmung durch die Maske.
 10. Drücken Sie die Kanten der Maske vorsichtig, um die Form der Maske zu ändern, erstellen Sie eine bequeme Passform und reduzieren Sie Undichtigkeiten.
 11. Wenn Undichtigkeiten um das Kinn oder die Wangen beobachtet werden, ziehen Sie die unteren Gurte etwas fester.
 12. Wenn Undichtigkeiten auf dem Nasenrücken beobachtet werden, drehen Sie die Einstellschraube im Uhrzeigersinn, um das Kissen etwas von der Stirn abzuheben (Abbildung 6). Dann ziehen Sie die oberen Gurte etwas fester, bis keine Undichtigkeiten mehr vorliegen. Das kann in Verbindung mit dem Formen der Maske im Nasenrückenbereich erfolgen, wie in Schritt 10 oben beschrieben ist.

HINWEIS:

1. Ziehen Sie die Gurte NICHT zu fest zu. Zu festes Anziehen kann Undichtigkeiten verstärken. Die Maske ist optimal dicht, wenn sie komfortabel anliegt, aber nicht stramm sitzt.

SCHNELLWECHSEL DER MASKE UND KOPFGURTE

13. Haken Sie die Magnetklammern aus und heben Sie diese vom Gesicht ab. Nehmen Sie die Einheit aus Maske- und Kopfgurten ab.

CE ₀₁₂₃ Mojo® ist ein Warenzeichen von Sleepnet Corporation.
Besuchen Sie unsere Webseite auf www.sleepnetmasks.com.

6. Justera maskhållarens övre remmar: lossa kardborrbanden och dra remmarna framåt för att centrera masken över ansiktet. Centra masken genom att se till att de två remmarna är i linje med varandra. Dra sedan bak remmarna, justera spänningen och fäst flikarna. (Fig. 5)
7. Vrid på justeringsskruven för panndynan för att justera spänningen tills det är bekvämt. Vid behov, återjustera de övre remmarna för bekväm passning.
8. Om masken sitter obekvämt, upprepa steg 5–8.

OBS!

- I. Om andningen genom mun eller näsa fortfarande är blockerad, kontakta vårdpersonal.
 - II. Masken ska sitta bekvämt mot ansiktet. Om den trycker hårt mot näsryggen, lossa på de övre remmarna, vrid långsamt justeringsskruven moturs för att lätta på trycket över näsryggen (Fig. 6). Återjustera sedan de övre remmarna och fäst flikarna.
9. Anslut masknätet till enhetens slang (CPAP, bi-level, ventilator), starta enheten och kontrollera luftflödet genom masken.
 10. Tryck försiktigt på maskens kanter för att ändra maskformen, se till att den sitter bekvämt och minska läckage.
 11. Vid läckage runt hakan eller kinderna, spänn försiktigt åt de nedre remmarna.
 12. Om läckage noteras vid näsryggen, vrid långsamt justeringsskruven medurs för att långsamt flytta ut dynan från pannan (Fig. 6). Spänn sedan de övre remmarna försiktigt tills läckaget har eliminerats. Detta kan göras samtidigt som masken tillpassas över näsryggen som beskrivs i steg 10 ovan.

OBS!

- I. Överspänn INTE någon av remmarna. För hård åtdragning kan förvärra läckage. För optimal tätning och komfort bör masken sitta på ordentligt men inte för hårt.

SNABB FRIKOPPLING AV MASK OCH MASKHÅLLARE

13. Lossa magnetklämmorna och lyft bort från ansiktet. Avlägsna masken och maskhållaren.

CE ₀₁₂₃ Mojo® är ett varumärke som tillhör Sleepnet Corporation.
Besök vår webbplats på www.sleepnetmasks.com.

Máscara integral ventilada Mojo® 2

PORTUGUÊS

CONTEÚDO: Máscara integral ventilada com arnês Mojo® 2
Montada nos EUA com peças dos Estados Unidos e importadas
Apenas com receita médica



UTILIZAÇÃO PREVISTA

A máscara integral ventilada Mojo® 2 destina-se a ser utilizada com dispositivos de pressão positiva das vias respiratórias, tais como CPAP ou duplo nível, funcionando a ou acima dos 3 cm H₂O. A máscara deve ser utilizada por doentes adultos (>30 kg) para os quais foi prescrita a terapia de pressão positiva nas vias respiratórias. A máscara destina-se à utilização por um único doente em casa, hospital ou ambiente institucional.

NOTAS

- O sistema da máscara não contém DEHP nem ftalatos.
- Este produto não é fabricado com látex de borracha natural.
- Se o doente apresentar ALGUM tipo de reação a qualquer peça do sistema da máscara, pare a utilização.
- Esta máscara inclui uma porta de expiração, pelo que não é necessária uma porta separada.
- A máscara inclui uma válvula antiasfixia (válvula de entrada de ar) para ajudar a reduzir a reinalação do ar exalado, caso o dispositivo de pressão positiva não funcione adequadamente.
- Verifique se a máscara tem o tamanho certo utilizando o guia de dimensionamento.

CONTRAINDICAÇÕES

Este produto não deve ser utilizado se o doente sentir náuseas, vômitos, estiver a tomar um medicamento receitado que possa causar vômitos ou se não conseguir retirar a máscara sozinho.

PRECAUÇÕES

- A Lei Federal dos Estados Unidos apenas permite a venda deste dispositivo com receita médica.
- Não exponha a máscara integral ventilada Mojo® 2 a temperaturas superiores a 122°F (50°C).
- Esta máscara destina-se a ser utilizada por um único doente. Pode ser limpa e usada repetidamente na mesma pessoa, mas não deve ser utilizada em várias pessoas. Não esterilize nem desinfete.
- Consulte um médico antes de utilizar a máscara se estiver a tomar algum medicamento ou a utilizar dispositivos para eliminar secreções profundas.



- Ne pas serrer excessivement les sangles du harnais. Les symptômes de serrage excessif sont notamment : rougeur excessive, marques ou gonflement de la peau autour des bords du masque. Desserrer les sangles du harnais pour atténuer ces symptômes.
- Une fuite importante indésirable peut survenir si le masque n'est pas convenablement ajusté. Suivre les INSTRUCTIONS D'AJUSTEMENT DU MASQUE fournies.
- L'ensemble coude et valve anti-asphyxie remplit des fonctions de sécurité spécifiques. Le masque ne devra pas être utilisé si le volet de la valve est endommagé, déformé ou déchiré.
- À basses pressions positives continues, le débit par les ports d'expiration peut être insuffisant pour évacuer tous les gaz expirés de la tubulure. Une réinspiration est possible.
- Ce masque devrait être utilisé avec l'appareil de ventilation en pression positive recommandé par un médecin ou un thérapeute en inhalothérapie. Le masque ne doit être utilisé que si le système de ventilation à pression positive est en marche et fonctionne correctement. Ne pas bloquer ou essayer de sceller le port d'expiration (trous de ventilation) ou la valve anti-asphyxie (valve d'entraînement d'air). Les trous de ventilation assurent la continuité du débit d'air sortant du masque. Quand l'appareil de ventilation à pression positive est en route et fonctionne correctement, l'air neuf de l'appareil chasse l'air expiré par les trous de ventilation du masque. Lorsque l'appareil de ventilation à pression positive ne fonctionne pas, l'air expiré peut être réinspiré. La réinspiration d'air expiré peut dans certains cas provoquer l'asphyxie. Cet avertissement s'applique à la plupart des modèles d'appareil et de masque à pression positive.
- Ce masque ne doit pas être utilisé sur un patient ne respirant pas spontanément. Ce masque ne doit pas être utilisé sur des patients non-coopérants, agités, ne réagissant pas ou bien qui sont incapables d'enlever le masque par eux-mêmes. Ce masque peut ne pas convenir à un patient présentant les atteintes suivantes : dysfonctionnement du sphincter cardiaque, reflux excessif, dysfonctionnement du réflexe de toux et hernie hiatale.

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Ce masque est couvert par une garantie limitée non transférable de trois mois suivant les défauts de fabrication à compter de la date d'achat par l'acheteur initial. En cas de défaillance d'un masque en conditions d'utilisation normale, Sleepnet remplacera le masque. Pour en savoir plus sur la garantie de Sleepnet, veuillez consulter le site <http://www.sleepnetmasks.com/>

REMARQUE : Le masque a une durée de vie en service de 6 mois.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Le nettoyage est recommandé quotidiennement. Laver le masque et les composants dans de l'eau chaude avec un détergent doux comme Ivory®. Rincer soigneusement le masque après lavage. Vérifier visuellement que les trous de ventilation sont dégagés et laisser sécher le masque à l'air. Le lavage du visage avant la pose du masque permet d'éliminer l'excès de sébum du visage et contribue à prolonger la durée de vie du masque.

REMARQUE : Vérifier le masque et le volet de la valve avant chaque utilisation. Remplacer le masque si des pièces sont endommagées ou si le gel apparaît suite à une déchirure ou à des perforations.

REMARQUE : Le coussinet de gel, bien que doux au toucher, ne risque pas de se déchirer, de fuir ou de se détacher du masque en usage normal et en suivant les protocoles de nettoyage et d'entretien. Toutefois, le coussinet de gel n'est pas indestructible. Celui-ci peut se déchirer, se couper ou se dégrader en cas d'utilisation abusive ou incorrecte. Ne pas nettoyer dans un lave-vaisselle. La garantie ne couvre pas ces types de défaillances du produit. Par conséquent, veuillez manipuler votre nouveau masque ventilé Mojo couvrant à la fois le nez et la bouche (2 unités) avec soin.

INFORMATIONS TECHNIQUES

Résistance au débit d'air à 50 l/min : 0,25 cm H₂O; à 100 l/min : 0,50 cm H₂O

VOLUME MORT (ml approx.) **Petite taille** 179 ml **Taille moyenne** 190 ml **Taille large** 207 ml **Taille extra large** 220 ml

Résistance de la vanne anti-asphyxie en condition de premier défaut : À l'inspiration; 0,8 H₂O par L/s. À l'expiration; 0,8 H₂O par L/s

Une pression acoustique pondérée A de Niveau 1 à une distance de 1 m : 30,07 (A) ; une puissance acoustique pondérée A de Niveau 1 33,09 (A)

VAA Ouverte à la pression atmosphérique : 1,35 cm H₂O, VAA Ouverte à la pression atmosphérique : 1,72 cm H₂O

Ne pas exposer le masque à des températures supérieures à 122 °F (50 °C).

AVANT TOUTE UTILISATION

- Vérifier le masque chaque jour ou avant chaque utilisation. Remplacer le masque en cas d'obstruction des trous de ventilation, de dégâts au niveau de certaines pièces, de déchirure ou de perforation du coussinet contenant le gel.
- Vérifier la valve anti-asphyxie. Système de pression positive arrêté, vérifiez que le volet de la valve est dans une position permettant de faire arriver l'air ambiant par la grande ouverture de la valve (Figure 7a). Mettre en route le système ; le volet devrait se fermer et l'air du système devrait traverser le masque (Figure 7b). Si le volet ne se ferme pas ou ne fonctionne pas correctement, remplacer le masque. Ne pas obstruer l'ouverture de la valve anti-asphyxie ni les trous de ventilation. S'assurer que la valve n'est pas obstruée par des sécrétions et que le volet est sec.

AVSEDD ANVÄNDNING

Mojo® 2 Ventilrad helansiktsmask är avsedd att användas med apparater för positivt luftvägstryck såsom CPAP eller bi-level, verksamma vid eller över 3 cm H₂O. Masken är avsedd att användas på vuxna patienter (>30 kg) för vilka behandling med positivt lufttryck eller bi-level-behandling har ordinerats. Masken är avsedd för användning på enbart en patient i hem-, sjukhus- eller omsorgsmiljö.

ANTECKNINGAR

- Masksystemet innehåller inte DEHP eller ftalater.
- Denna produkt har inte tillverkats med naturgummilatex.
- Behandlingen bör avbrytas om patienten har NÅGON SOM HELST reaktion mot någon del av masksystemet.
- En utandningsöppning är inbyggd i masken, så att det inte behövs någon separat utandningsöppning.
- Masken har en antikvävningsventil (luftintagningsventil) för att minska inandningen av utandad luft om PAP-anordningen (tillförsel av positivt lufttryck) inte fungerar på avsett sätt.
- Kontrollera att masken är av rätt storlek med hjälp av den medföljande storleksguiden.

KONTRAIKATIONER

Den här produkten bör inte användas om patienten känner sig illamående, kräks, tar receptbelagda läkemedel som kan leda till kräkning eller om patienten inte själv kan ta av masken.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

- Enligt federal lag (USA) får denna utrustning endast säljas av läkare eller på läkares ordination.
- Utsätt inte Mojo® 2 Ventilrad helansiktsmask för temperaturer som överstiger 50 °C.
- Masken är endast avsedd att användas på en patient. Den kan rengöras och användas flera gånger på samma patient, men får inte användas på flera personer. Den får inte steriliseras eller desinficeras.
- Konsultera läkare innan masken används, om du tar läkemedel eller använder anordningar för att avlägsna djupt sittande sekret.

VARNINGAR

- Masken är inte lämplig för att ge livsuppehållande ventilering
- Om patienten lider av andningsinsufficiens, ska hon/han bära masken ENDAST under behandling.
- Använd inte Mojo® 2 Ventilrad helansiktsmask med baslinjetryck under 3 cm H₂O.
- Om syrgas används med denna CPAP-mask, måste syrgasflödet vara avstängt, när CPAP-enheten inte används. Förklaring av varningen: När CPAP-enheten inte används och syrgasflödet har lämnats påslaget, kan syrgasen som tillförs ventilatorslangen ansamlas i CPAP-enhetens hölje. Syrgas som ansamlats inuti CPAP-enheten utgör en brandfara.
- Vid extra syrgasflöde med fixerad flödes hastighet kommer den inhalede syrgaskoncentrationen att variera beroende på tryckinställningarna, patientens andningsmönster, typ av mask och läckagehastighet.
- Rökning är förbjuden och det får inte finnas öppen låga, såsom stearinljus, i närheten när syrgas används.
- För att minimera risken för att kräkas i sömnen, undvik att äta eller dricka tre (3) timmar innan masken används.
- Om patienten upplever ovanlig hudirritation, obehagskänslor i bröstet, andnöd, uppspänd buk, buksmärter, rapning eller gasavgång från nedsvald luft eller drabbas av svår huvudvärk under eller omedelbart efter användning, bör detta omedelbart rapporteras till vårdpersonal.
- Användning av mask kan orsaka ömhet i tänder, gom eller käke eller förvärra ett existerande tandproblem. Om symptom uppstår ska läkare eller tandläkare kontaktas.
- Konsultera läkare om något av följande symptom uppstår under användning av masken: torra ögon, ögonsmärta, ögoninfektion eller suddig syn. Konsultera ögonläkare om symptomen kvarstår.
- Dra inte åt maskhållarens remmar för hårt. Tecken på för hård åtdragning inkluderar: kraftig rodnad, sår eller utbuktande hud runt maskens kanter. Lossa maskhållarens remmar för att lindra symptomen.
- Omfattande oavsiktligt läckage kan uppstå om masken inte tillpassas på rätt sätt. Följ medföljande ANVISNINGAR FÖR TILLPASSNING AV MASK.
- Knäet och antikvävningsventilen har specifika säkerhetsfunktioner. Masken bör inte användas om ventilklaffen är skadad, vriden eller repad.
- Vid låga CPAP-tryck kan flödet genom utandningsöppningarna vara otillräckligt för att avlägsna all utandad gas från slangen. Viss återinandning kan då ske.

TEKNISKE OPLYSNINGER

Luftgennemstrømningsmodstand ved 50 l/min.: 0,25 cm H₂O; ved 100 l/min.: 0,50 cm H₂O
DEADSPACE-VOLUMEN (ca. ml.) **Small** 179 ml **Medium** 190 ml **Large** 207 ml **Extra Large** 220 ml
Kvælningsbeskyttelsesventilmodstand i enkeltfejltilstand: Inspiratorisk; 0,8 H₂O pr. l/s. Ekspiratorisk; 0,8 H₂O pr. l/s.
A-vægtet lydtrykniveau ved en afstand på 1 m: 30,07 (A); A-vægtet lydtrykniveau: 33,09 (A)
Kvælningsbeskyttelsesventil åben for atmosfærisk tryk: 1,35 cm H₂O, kvælningsbeskyttelsesventil lukket for atmosfærisk tryk: 1,72 cm H₂O
Masken må ikke udsættes for temperaturer over 50 °C.

FØR IBRUGTAGNING

- Efterse masken dagligt eller før hver ibrugtagning. Udskift masken, hvis ventilationshullerne er blokerede, hvis delene er beskadigede, eller hvis gelpuden er blottet på grund af revner eller huller.
- Kontrollér kvælningsbeskyttelsesventilen. Sørg for, at overtryksventilationsapparatet er slukket, og bekræft, at ventilkappen er placeret således, at ilt kan strømme gennem den store åbning i ventilen (figur 7a). Tænd systemet. Ventilkappen lukker, og systemluften strømmer gennem masken (figur 7b). Hvis ventilkappen ikke lukker eller ikke fungerer efter hensigten, skal masken udskiftes. Undlad at blokere åbningen i kvælningsbeskyttelsesventilen eller ventilationshullerne. Sørg for, at ventilen ikke er blokeret med sekreter, og at ventilkappen er tør.

ANVISNINGER I TILPASNING AF MOJO® 2-MASKEN

1. Kontrollér, at masken har den korrekte størrelse. Sørg for, at holde munden delvist åben, når størrelseskabelonen bruges. Flugt toppen af skabelonen med næseryggen, og vælg den mindste størrelse, som ikke generer næse og mund. En størrelse, der passer, kan være mindre end forventet pga. maskens design.
2. Læg hovedtøjet fladt ned med den lysegrå side opad og med de korte stropper øverst. Placer masken i midten af hovedtøjet, og fastgør alle 4 stropper (figur 1).
3. Hægt den ene eller begge magnetklemmer af masken. Placer maskens nederste pude ved hagefuren med munden delvist åben, og vip masken opad, indtil den dækker over næsen (figur 2). Drej pandejusteringsskruen, indtil pandepuden berører panden (figur 6). Masken sidder muligvis længere nede på næsen end forventet, afhængigt af patientens ansigtstræk.
4. Før hovedtøjet over hovedet, og hægt magnetklemmerne på plads. (figur 3). Hovedtøjet skal være placeret fladt hen over bagsiden af hovedet.
5. Justér de nederste hovedtøjsstropper ved hjælp af burrebåndene (figur 4).
6. Justér de øverste hovedtøjsstropper: Hægt burrebåndene af, og træk stropperne fremad for at centrere masken over ansigtet. Sørg for, at hovedtøjet er centreret ved at flugte de to stropper. Træk derefter stropperne tilbage, justér stropspændingen, og fastgør burrebåndene. (figur 5)
7. Drej pandejusteringsskruen for at justere spændingen efter behov. De øverste stropper kan eventuelt justeres igen for at opnå en komfortabel pasform.
8. Gentag trin 5-8, hvis maskens pasform ikke er komfortabel.

BEMÆRK:

- I. Hvis du ikke kan trække vejret ubesværet gennem næsen eller munden, skal du kontakte sundhedspersonalet.
 - II. Masken skal hvile komfortabelt mod ansigtet. Hvis du mærker et ubekvemt tryk mod næseryggen, skal du løse de øverste stropper og langsomt dreje pandejusteringsskruen mod uret for at lette trykket på næseryggen (figur 6). Derefter justeres de øverste stropper igen, og burrebåndene fastgøres.
9. Forbind maskens vinkelstykke med apparatets slanger (CPAP, dobbelttryksystem, respirator). Tænd apparatet, og kontrollér luftgennemstrømningen i masken.
 10. Tryk forsigtigt på kanterne af masken for at ændre maskeformen, opnå en behagelig pasform og modvirke lækager.
 11. I tilfælde af lækager omkring hagen eller kinderne skal de nederste stropper tilspændes en smule.
 12. I tilfælde af lækager ved næseryggen skal pandejusteringsskruen drejes langsomt med uret for at flytte puden væk fra panden (figur 6). Tilspænd derefter de øverste stropper, indtil lækagerne er elimineret. Dette kan gøres samtidig med ændring af maskeformen omkring næseryggen som beskrevet i trin 10 ovenfor.

BEMÆRK:

1. UNDLAD at overspænde stropperne. Lækager kan forværres, hvis masken spændes for hårdt. For optimal pasform og komfort anbefales det at undlade at spænde masken for meget.

HURTIGUDLØSNING AF MASKEN OG HOVEDTØJET

13. Hægt magnetklemmerne af, og løft dem væk fra ansigtet. Fjern masken og hovedtøjet.

Mojo® er et varemærke tilhørende Sleepnet Corporation.
Besøg vores websted på www.sleepnetmasks.com.

MOJO® INSTRUCTIONS POUR LA MISE EN PLACE DU MASQUE (2 UNITÉ)

1. Vérifier que le masque est à la taille adéquate. Lors de l'utilisation du gabarit des tailles, s'assurer que la bouche est légèrement ouverte. Aligner la partie supérieure du guide sur l'arête du nez et sélectionner la taille la plus petite qui ne comprime pas le nez ou la bouche. La taille appropriée peut être plus petite que prévu en raison de la conception.
2. Positionner le harnais à plat avec le côté gris tourné vers le haut avec les sangles les plus courtes sur le dessus. Placer le masque dans le centre du harnais et faire passer 4 sangles tel qu'indiqué (Figure 1).
3. Décrocher l'un ou les deux clips magnétiques du masque. Faire reposer la partie inférieure du masque au niveau du creux du menton avec votre bouche légèrement ouverte et orienter le masque vers le haut de sorte qu'il entre en contact avec le nez (Figure 2). Tourner la vis de réglage frontale de sorte que la cale frontale touche légèrement votre front (Figure 6). Selon les caractéristiques faciales du patient, le masque peut reposer à un niveau plus bas que prévu sur le nez.
4. Faire glisser les sangles du harnais par-dessus la tête, accrocher les clips magnétiques en place. (Figure 3) Le harnais devra être positionné à plat sur l'arrière de la tête.
5. Régler les sangles les plus basses du harnais à l'aide du crochet de fixation et des languettes de fixation à bouclette.
6. Ajuster les sangles en haut du harnais : détacher le crochet et les languettes de fixation à bouclette et tirer sur les sangles vers l'avant afin de centrer le masque sur le visage. S'assurer que le harnais est centré en alignant les deux sangles. Tirer ensuite les sangles vers l'arrière, ajuster la tension de la sangle et apposer des languettes. (Figure 5)
7. Tourner la vis de réglage frontale de la cale frontale pour ajuster la tension jusqu'à ce que celle-ci soit confortable. Le cas échéant, réajuster les sangles supérieures pour un confort optimal.
8. Si le masque provoque une gêne, répéter les étapes 5-8.

REMARQUE :

- I. Si vous avez toujours de la difficulté à respirer par le nez ou par la bouche, contactez votre professionnel de santé.
 - II. Le masque devra reposer confortablement contre le visage. Si une pression excessive est exercée au niveau de l'arête du nez, desserrer les sangles supérieures, tourner lentement la vis de réglage dans le sens anti-horaire pour relâcher la pression au niveau de l'arête (Figure 6). Puis réajuster les sangles supérieures et apposer les languettes.
9. Fixer le coude du masque à la tubulure (ventilation CPAP ou à double niveau) du dispositif; mettre le dispositif sous tension et vérifier le débit d'air à travers le masque.
 10. Appuyer délicatement sur les bords du masque pour modifier sa forme, créer un confort optimal et réduire les fuites.
 11. Si des fuites sont constatées autour du menton ou des joues, serrer légèrement les sangles inférieures.
 12. Si des fuites sont constatées au niveau de l'arête du nez, tourner lentement la vis de réglage dans le sens horaire pour légèrement éloigner la cale du front (Figure 6). Puis serrer légèrement les sangles supérieures jusqu'à ce que les fuites soient éliminées. Ceci peut être fait en conjonction avec le modelage du masque au niveau de l'arête tel que décrit à l'Étape 10 ci-dessus.

REMARQUE :

1. Ne pas excessivement serrer les sangles. Tout serrage excessif est susceptible d'aggraver les fuites. Pour un meilleur confort et plus d'étanchéité, le masque devrait être tendu, mais sans être excessivement serré.

RETRAIT RAPIDE DU MASQUE ET DU HARNAIS

13. Décrocher les clips magnétiques et soulever en éloignant le dispositif du visage. Retirer le masque et l'ensemble du harnais.

Mojo® est une marque de commerce de Sleepnet Corporation.
Notre site Web peut être consulté à l'adresse www.sleepnetmasks.com.

Maschera ventilata integrale Mojo® 2

ITALIANO

CONTENUTI: Maschera ventilata integrale Mojo® 2 con cuffia
Assemblata negli Stati Uniti con parti statunitensi e importate
Soltanto per Rx



USO PREVISTO

La Maschera ventilata integrale Mojo® 2 è destinata ad essere utilizzata con dispositivi a pressione positiva nel tratto respiratorio, come CPAP o a due livelli, funzionanti a 3 cm H₂O o più. La maschera deve essere utilizzata su pazienti adulti (> 30 kg) per i quali è stata prescritta una terapia di pressione positiva nel tratto respiratorio. La maschera è destinata ad un singolo paziente, multiuso in ambiente domestico, ospedaliero o istituzionale.

NOTE

- Il sistema della maschera non contiene DEHP o ftalati.
- Questo prodotto non è fabbricato in lattice di gomma naturale.
- Se il paziente presenta QUALSIASI tipo di reazione a qualsiasi parte del sistema della maschera, interrompere l'uso.
- La maschera dispone di un'uscita per l'espiazione perciò non è necessaria un'uscita esterna.
- La maschera include una valvola anti-asfissia (valvola di intrappolamento dell'aria) per aiutare a ridurre la reinalazione dell'aria espirata nel caso in cui il dispositivo a pressione positiva non funzioni correttamente.
- Verificare che la maschera abbia le dimensioni corrette utilizzando la guida per il dimensionamento fornita.

CONTROINDICAZIONI

Questo prodotto non deve essere usato se il paziente presenta sintomi come nausea, vomito, prendendo un farmaco che può causare vomito, o se non è in grado di rimuovere la maschera per conto proprio.

PRECAUZIONI

- Negli Stati Uniti, la legge federale limita questo dispositivo per la vendita da parte o su prescrizione di un medico.
- Non esporre la Maschera ventilata integrale Mojo® 2 a temperature superiori ai 50 °C (122 °F).
- La maschera è destinata all'uso esclusivo per singoli pazienti. Può essere pulita e utilizzata ripetutamente dalla stessa persona ma non deve essere utilizzata da più persone. Non sterilizzare né disinfettare.
- Consultare un medico prima di usare la maschera se il paziente sta usando farmaci o dispositivi per rimuovere le secrezioni profonde.

AVVERTENZE

- Questa maschera non è idonea a fornire una ventilazione di supporto vitale.
- Se il paziente ha insufficienza respiratoria, deve indossare questa maschera SOLO quando viene erogata la terapia.
- Non usare la Maschera ventilata integrale Mojo® 2 con una pressione basale inferiore a 3 cm H₂O.
- Se si utilizza ossigeno con questa maschera CPAP, il flusso di ossigeno deve essere spento quando la macchina CPAP non è in funzione. Spiegazione delle avvertenze: Quando il dispositivo CPAP è operativo ed il flusso di ossigeno viene lasciato acceso, l'ossigeno in ingresso nel tubo del ventilatore può accumularsi nella struttura del dispositivo CPAP. L'ossigeno accumulato nella struttura della macchina CPAP creerà rischio di incendio.
- Ad un flusso fisso di ossigeno supplementare, la concentrazione dell'ossigeno inspirato varia a seconda delle impostazioni di pressione, respirazione del paziente e quantità di fuoriuscita.
- Non è possibile fumare o lasciare fiamme libere come candele quando l'ossigeno è in uso.
- Per ridurre al minimo il rischio di vomito durante il sonno, evitare di mangiare o bere per tre (3) ore prima di usare la maschera.
- Qualsiasi insolita irritazione della pelle, dolore toracico, mancanza di respiro, distensione gastrica, dolore addominale, eruttazione o flatulenza da aria ingerita, o forte mal di testa avvertito dal paziente durante o immediatamente dopo l'uso deve essere segnalato a un operatore sanitario di turno.
- L'uso della maschera può causare mal di denti, gengive o mascella o aggravare una condizione dentale esistente. Se si verificano questi sintomi, consultare un medico o un dentista.
- Consultare un medico se si verifica uno dei seguenti sintomi durante l'utilizzo della maschera: Scarsa lacrimazione, dolore agli occhi, infezioni agli occhi o visione offuscata. Consultare un oculista se i sintomi persistono.
- Non stringere eccessivamente il cinturino della cuffia. Se il connettore è troppo stretto, si avvertiranno i seguenti sintomi: rossore, piaghe o gonfiore della pelle intorno ai bordi della maschera. Allentare il dispositivo di fissaggio del cinturino per alleviare i sintomi.
- Una significativa perdita accidentale può verificarsi qualora non si monti correttamente la maschera. Seguire le ISTRUZIONI DI POSIZIONAMENTO DELLA MASCHERA fornite.
- La valvola anti-asfissia e il gomito hanno funzioni di sicurezza specifiche. La maschera non deve essere usata se la linguetta della valvola è danneggiata, distorta o lacerata.
- Alle basse pressioni del CPAP, il flusso attraverso le porte di espiazione può essere insufficiente a liberare completamente il gas espirato dal tubo. Possono verificarsi fenomeni di inalazione.
- Questa maschera deve essere usata con il dispositivo di pressione positiva alle vie aeree consigliato da un medico o un terapeuta della respirazione. La maschera non deve essere utilizzata a meno che il dispositivo a pressione positiva sia acceso e funzioni correttamente. Non bloccare o cercare di sigillare l'apertura di espiazione (fori di sfiato) o la valvola anti-asfissia (quella di intrappolamento dell'aria). I fori di sfiato permettono un continuo flusso d'aria al di fuori della maschera. Quando il dispositivo a pressione positiva nel tratto respiratorio è acceso e funziona correttamente, il flusso proveniente dal dispositivo espelle l'aria espirata attraverso i fori di ventilazione. Quando il dispositivo a pressione positiva delle vie aeree non è in funzione, l'aria espirata può essere reinalata.

ADVARSLER

- Masken er ikke egnet til anvendelse som respirator
- Hvis patienten lider af respirationsinsufficiens, må vedkommende KUN bære masken, mens behandlingen administreres.
- Undlad at anvende Mojo® 2-ansigtsiltmasken med ventilation med et baseline-tryk under 3 cm H₂O.
- Hvis der anvendes ilt sammen med CPAP-masken, skal der slukkes for iltforsyningen, når CPAP-apparatet ikke er i drift. Uddybning af advarslen: Når CPAP-apparatet ikke er i drift, og der er tændt for iltforsyningen, kan tilført ilt ophobe sig i CPAP-apparatet. Ophobet ilt i CPAP-apparatet udgør en brandfare.
- Ved en fast gennemstrømningshastighed for supplerende ilt vil den indåndede iltkoncentration variere afhængigt af trykindstillingen, patientens åndedrætsmønster, valget af maske og tætningsgraden.
- Rygning eller åben ild, såsom stearinlys, er ikke tilladt, når der anvendes iltapparater.
- For at mindske risikoen for opkastning når patienten sover, skal vedkommende undlade at spise eller drikke i 3 (tre) timer, før masken tages i brug.
- Usædvanlig hudirritation, trykken for brystet, stakåndethed, udspilet mave, mavesmerter, bøvsen eller flatulens pga. indåndet luft eller alvorlig hovedpine, som en patient oplever under eller umiddelbart efter anvendelse af anordningen, skal straks rapporteres til sundhedspersonalet.
- Anvendelse af masken kan forårsage tand-, tandkøds- eller kæbeømhed eller forværre en eksisterende tandsygdom. Hvis der opstår symptomer, skal der tages kontakt til en læge eller en tandlæge.
- Opsøg en læge, hvis patienten oplever nogen af følgende symptomer, mens vedkommende anvender masken: Tørhed i øjnene, øjensmerter, øjeninfektioner eller sløret syn. Opsøg en øjenlæge, hvis symptomerne varer ved.
- Undlad at overspænde hovedtøjsstropene. Tegn på overspænding omfatter: Svær rødme, sårdannelse eller opsvulmet hud omkring maskekanterne. Løsn hovedtøjsstropene for at mildne symptomerne.
- Signifikant, utilsigtet lækage kan opstå, hvis masken ikke er korrekt påsat og justeret. Følg de medfølgende ANVISNINGER I TILPASNING AF MASKEN.
- Vinkelstykket med kvælningsskyttelsesventilen har specifikke sikkerhedsfunktioner. Masken skal kasseres, hvis ventilklappen er beskadiget, forvredet eller revnet.
- Ved lave CPAP-tryk kan gennemstrømningen i eksspirationsportene være utilstrækkelig til at udblæse al eksspirationsluft fra slangerne. Der kan forekomme en vis genindånding.
- Masken skal bruges sammen med det overtryksventilationsapparat, som anbefales af en læge eller en åndedrætsterapeut. Masken må ikke tages i brug, medmindre overtryksventilationsapparatet er tændt og fungerer korrekt. Undlad at blokere eller forsøge at forsegle eksspirationsportene (ventilationshullerne) eller kvælningsskyttelsesventilen (Venturiventilen). Ventilationshullerne tillader kontinuerlig udblæsning af eksspirationsluft fra masken. Når der er tændt for overtryksventilationsapparatet, og det fungerer korrekt, blæser ny luft fra apparatet eksspirationsluften ud gennem maskens ventilationshuller. Når overtryksventilationsapparatet ikke er i drift, kan eksspirationsluft imidlertid blive genindåndet. Genindånding af eksspirationsluft kan under visse omstændigheder føre til kvælning. Dette gælder for de fleste typer CPAP-apparater og -masker.
- Masken er ikke beregnet til patienter uden en naturlig åndedrætsfunktion. Masken må ikke anvendes af patienter, som er usamarbejdsvillige, bevidsthedssvækkede, sløve eller ude af stand til at fjerne masken på egen hånd. Masken er muligvis uegnet til personer med følgende sygdomme: Nedsat hjerteklapfunktion, gastroesofageal reflukssygdom, nedsat hosterefleks og hiatushernie.

GENERELLE OPLYSNINGER

Masken er dækket af en 3 måneders begrænset garanti for fabrikmangler fra købsdatoen for den første forbruger. Garantien kan ikke overføres. Hvis en maske, der anvendes under normale forhold, bliver defekt, erstatter Sleepnet masken. Få flere oplysninger om Sleepnets garanti på <http://www.sleepnetmasks.com/>

BEMÆRK: Masken har en produktlevetid på 6 måneder.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Rengøring anbefales dagligt. Vask masken og komponenterne i varmt vand med et mildt rengøringsmiddel såsom Ivory®. Skyl masken grundigt efter vask. Kontrollér ved eftersyn, at ventilationshullerne er rene, og lad masken lufttørre. Hvis du vasker dit ansigt inden påsætning af masken, fjerner du overskydende ansigtsolier og hjælper med at øge maskens levetid.

BEMÆRK: Efterse masken og ventilklappen før hver ibrugtagning. Udskift masken, hvis delene er beskadigede, eller hvis gelpuden er blotlagt på grund af revner eller huller.

BEMÆRK: Selvom gelpuden er silkeagtig at røre ved, vil den ikke revne, lække eller falde af masken ved normal brug og overholdelse af de anbefalede rengørings- og vedligeholdelsesprotokoller. Gelpuden er dog ikke uopslidelig. Den vil revne, sprække eller løsne sig, hvis den udsættes for fejlhåndtering eller misbrug. Må ikke rengøres i en opvaskemaskine. Garantien dækker ikke produktfejl af denne type. Det anbefales derfor at håndtere en ny Mojo 2-ansigtsiltmaske med ventilation med omhu.

των δεικτών του ρολογιού ώστε να χαλαρώσει η πίεση στη γέφυρα (Εικόνα 6). Κατόπιν ρυθμίστε ξανά τους άνω ιμάντες και στερεώστε.

9. Συνδέστε το γωνιακό εξάρτημα της μάσκας στη σωλήνωση της συσκευής (CPAP, bi-level, αναπνευστήρας). Ενεργοποιήστε τη συσκευή και ελέγξτε τη ροή του αέρα μέσα από τη μάσκα.
10. Πιέστε ελαφρά στις άκρες της μάσκας για να αλλάξετε το σχήμα της μάσκας, να εξασφαλίσετε άνετη εφαρμογή και να μειώσετε τις διαρροές.
11. Εάν διαπιστώσετε διαρροές γύρω από το πηγούνι ή τα μάγουλα, σφίξτε ελαφρά τους κάτω ιμάντες.
12. Εάν διαπιστώσετε διαρροές στη γέφυρα της μύτης, περιστρέψτε ελαφρά τη βίδα ρύθμισης προς τη φορά των δεικτών του ρολογιού ώστε να απομακρύνετε το μαξιλαράκι από το μέτωπο (Εικόνα 6). Στη συνέχεια σφίξτε ελαφρά τους άνω ιμάντες μέχρις ότου σταματήσει η διαρροή. Αυτό μπορεί να γίνει σε συνδυασμό με διάπληση της μάσκας στην περιοχή της γέφυρας, όπως περιγράφεται στο βήμα 10 παραπάνω.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

1. ΜΗΝ σφίγγετε πολύ κανέναν ιμάντα. Το υπερβολικό σφίξιμο μπορεί να χειροτερέψει τις διαρροές. Για τη βέλτιστη δυνατή εφαρμογή και άνεση, η μάσκα θα πρέπει να είναι άνετη, αλλά όχι πολύ σφιχτή.

ΤΑΧΕΙΑ ΑΠΑΣΦΑΛΙΣΗ ΜΑΣΚΑΣ ΚΑΙ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΟΣ ΚΕΦΑΛΗΣ

13. Απαγκιστρώστε τα μαγνητικά κλιπ και αφαιρέστε την από το πρόσωπο. Αφαιρέστε τη μάσκα και το εξάρτημα κεφαλής.

CE 0123 Το Mojo® είναι σήμα κατατεθέν της Sleepnet Corporation.
Επισκεφθείτε τον ιστότοπό μας www.sleepnetmasks.com.

Mojo® 2 ansigtsiltmaske med ventilation

INDHOLD: Mojo® 2-ansigtsiltmaske med ventilation og hovedtøj
Samlet i USA med dele fremstillet i USA og andre lande
Receptpligtig

DANSK



TILSIGTET ANVENDELSE

Mojo® 2-ansigtsiltmasken med ventilation er beregnet til anvendelse sammen med et overtryksventilationsapparat, såsom et CPAP- eller dobbeltryksystem, som fungerer ved eller over 3 cm H₂O. Masken kan anvendes på voksne patienter (> 30 kg), som har fået ordineret overtryksventilationsbehandling. Masken er beregnet til gentagne anvendelser af en enkelt patient i hjemmet, på hospitaler eller i kliniske miljøer.

BEMÆRKNINGER

- Maskesystemet indeholder ikke DEHP eller ftalater.
- Produktet indeholder ikke naturgummilatex.
- Hvis patienten udviser VILKÅRLIGE symptomer over for dele af systemet, skal behandlingen indstilles.
- Masken er forsynet med en indbygget ekspirationsport, og der kræves ikke en separat ekspirationsport.
- Masken inkluderer en kvælningsbeskyttelsesventil (Venturiventil), der hjælper med at reducere genindånding af ekspirationsluft i tilfælde af, at overtryksventilationsapparatet ikke fungerer korrekt.
- Kontrollér, at masken har den rigtige størrelse ved hjælp af størrelsesskabelonen.

KONTRAIKATIONER

Produktet bør ikke tages i brug, hvis patienten udviser tegn på kvalme, kaster op, tager receptpligtig medicin, der forårsager opkastning, eller hvis vedkommende ikke kan fjerne masken på egen hånd.

FORSIGTIGHEDSANVISNINGER

- Ifølge amerikansk lovgivning må udstyret kun sælges eller ordineres af en læge.
- Undlad at udsætte Mojo® 2-ansigtsiltmasken med ventilation for temperaturer over 50 °C.
- Masken er kun beregnet til brug på en enkelt patient. Den kan rengøres og anvendes gentagne gange af den samme person, men må ikke anvendes af flere personer. Må ikke steriliseres eller desinficeres.
- Opsøg en læge, inden masken tages i brug, hvis patienten tager receptpligtig medicin eller anvender andre anordninger til fjernelse af dybe sekreter.

L'inalazione di aria espirata può, in alcuni casi, causare soffocamento. Questa avvertenza vale per la maggior parte dei modelli di maschere e macchine CPAP.

- Questa maschera non è intesa per i pazienti senza una spontanea guida respiratoria. Questa maschera non deve essere utilizzata su pazienti che non collaborano, incoscienti, che non rispondono o che non sono in grado di rimuovere la maschera. Questa maschera potrebbe non essere adatta a persone con le seguenti condizioni: alterazione della funzione dello sfintere cardiaco, reflusso eccessivo, reflusso di tosse compromesso e ernia iatale.

INFORMAZIONI GENERALI

Questa maschera gode di una garanzia non trasferibile limitata di tre mesi per difetti di fabbricazione dalla data di acquisto da parte del cliente originale. Qualora una maschera utilizzata in condizioni normali non funzioni correttamente, Sleepnet sostituirà la maschera. Per ulteriori informazioni sulla garanzia Sleepnet Warranty, visitare <http://www.sleepnetmasks.com/>

NOTA: La maschera ha una durata di 6 mesi.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Si raccomanda di pulirla quotidianamente. Lavare la maschera e i componenti in acqua tiepida con un sapone delicato come Ivory®. Risciacquare accuratamente la maschera dopo il lavaggio. Verificare visivamente che i fori di ventilazione siano liberi e lasciare asciugare la maschera all'aria. Lavare il viso prima di adattare la maschera rimuoverà gli oli facciali in eccesso e contribuirà a prolungare la durata della maschera.

NOTA: Ispezionare la maschera e la linguetta della valvola prima di ogni utilizzo. Sostituire la maschera se i componenti sono danneggiati o se il gel è esposto a causa di strappi o forature.

NOTA: il cuscinetto in gel, anche se setoso al tatto, non si strappa, perde o si stacca dalla maschera durante l'uso normale e seguendo i protocolli di pulizia e manutenzione raccomandati. Tuttavia, il cuscinetto in gel non è indistruttibile. Si strapperà strappato, taglierà e lacererà se sottoposto a maltrattamenti o abusi. Non pulire in una lavastoviglie. La garanzia non copre questi tipi di guasti del prodotto. Pertanto, maneggiare con cura la nuova Maschera ventilata integrale Mojo 2.

INFORMAZIONI TECNICHE

Resistenza al flusso d'aria a 50 L/min: 0,25 cm H₂O; a 100 L/min: 0,50 cm H₂O

VOLUME DELLO SPAZIO MORTO (mL approx.) **Small** 179 mL **Medium** 190 mL **Large** 207 mL **Extra Large** 220 mL

Resistenza della valvola anti-asfissia in condizione di singolo guasto: Inspiratorio; 0,8 H₂O per L/s. Espiratorio; 0,8 H₂O per L/s.

Livello di pressione acustica ponderato A alla distanza di 1 m: 30,07 (A); livello di potenza acustica ponderato A: 33,09 (A)

AAV aperto alla pressione atmosferica: 1,35 cm H₂O, AAV chiuso alla pressione atmosferica: 1,72 cm H₂O

Non esporre la maschera a temperature superiori ai 50 °C (122 °F).

PRIMA DELL'USO

- Ispezionare la maschera ogni giorno o prima di ogni utilizzo. Sostituire la maschera se i fori di ventilazione sono bloccati, se i componenti sono danneggiati o se il gel è esposto a causa di strappi o forature.
- Controllare la valvola anti-asfissia. Con il dispositivo a pressione positiva spento, verificare che la linguetta della valvola sia posizionata in modo che l'aria della stanza possa fluire attraverso l'ampia apertura della valvola (Figura 7a). Accendere il sistema; la linguetta dovrebbe chiudersi e l'aria del sistema dovrebbe scorrere attraverso la maschera (Figura 7b). Se la linguetta non si chiude o non funziona correttamente, sostituire la maschera. Non bloccare l'apertura della valvola anti-asfissia o i fori di ventilazione. Assicurarsi che la valvola non sia ostruita dalle secrezioni e che la linguetta sia asciutta.

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO DELLA MASCHERA MOJO® 2

1. Verificare che la maschera sia della misura giusta. Quando si utilizza la guida di dimensionamento, assicurarsi che la bocca sia leggermente aperta. Allineare la parte superiore della guida al ponte del naso e selezionare la dimensione più piccola che non limiti il naso o la bocca. La dimensione appropriata potrebbe essere più piccola del previsto a causa del design.
2. Posizionare la cuffia piatta con il lato grigio chiaro rivolto verso l'alto con i cinturini più corti in alto. Posizionare la maschera al centro della cuffia e infilare tutti i 4 cinturini (Figura 1).
3. Sganciare una o entrambe le clip magnetiche dalla maschera. Posizionare il cuscinetto inferiore della maschera sulla piega del mento con la bocca leggermente aperta e puntare la maschera verso l'alto a contatto con il naso (Figura 2). Ruotare la vite di regolazione della fronte in modo che il cuscinetto sulla fronte tocchi leggermente la propria fronte (Figura 6). La maschera potrebbe appoggiarsi sul naso più in basso del previsto, a seconda delle caratteristiche del viso.
4. Infilare la cuffia sulla testa, agganciare le clip magnetiche in posizione. (Figura 3). La cuffia deve essere piatta sulla parte posteriore della testa.
5. Regolare i cinturini inferiori della cuffia usando le linguette di fissaggio a velcro (Figura 4).

6. Regolare i cinturini superiori della cuffia: staccarli e tirarli in avanti per centrare la maschera sul viso. Assicurarsi che la cuffia sia centrata allineando i due cinturini. Quindi tirare indietro i cinturini, regolare la tensione e applicare le linguette. (Figura 5)
7. Ruotare la vite di regolazione della testina frontale per regolare la tensione fino a quando non si è a proprio agio. Se necessario, regolare nuovamente i cinturini superiori per un maggior comfort.
8. Se la maschera è scomoda, ripetere il passaggio 5-8.

NOTA:

- I. Se la respirazione attraverso il naso o la bocca è ancora affannosa, contattare il personale sanitario.
- II. La maschera dovrebbe riposare comodamente sul viso. In caso di pressione eccessiva sul ponte del naso, allentare i cinturini superiori, ruotare lentamente la vite di regolazione in senso antiorario per scaricare la pressione sul ponte (Figura 6). Quindi regolare nuovamente i cinturini superiori e applicare le linguette.
9. Collegare il gomito della maschera al tubo del dispositivo (CPAP, bi-livello, ventilatore); accendere il dispositivo e verificare il flusso d'aria attraverso la maschera.
10. Premere delicatamente i bordi della maschera per cambiare la forma, fornire un maggiore comfort e ridurre le perdite.
11. Se si notano delle perdite intorno al mento o alle guance, stringere leggermente i cinturini inferiori.
12. Se si notano perdite sul ponte del naso, ruotare lentamente la vite di regolazione in senso orario per spostare leggermente la testina lontano dalla fronte (Figura 6). Quindi stringere leggermente i cinturini superiori fino a eliminare le perdite. Questo può essere fatto in congiunzione con la modellatura della maschera nell'area del ponte come descritto al precedente Punto 10.

NOTA:

- I. NON stringere eccessivamente i cinturini. Il serraggio eccessivo può peggiorare le perdite. Per una sigillatura e comfort ottimali, la maschera deve essere aderente, ma non stretta.

RILASCIO RAPIDO DI MASCHERA E CUFFIA

13. Sganciare le clip magnetiche e sollevarle dal viso. Rimuovere la maschera e la cuffia.

CE 0123 **Mojo®** è un marchio di Sleepnet Corporation.
È possibile visitare il nostro sito all'indirizzo www.sleepnetmasks.com.

Mojo® 2 Geventileerd volgezichtsmasker

NEDERLANDS

INHOUD: Mojo® 2 Geventileerd volgezichtsmasker met hoofdband
Vervaardigd in de VS met Amerikaanse en geïmporteerde onderdelen
Alleen op medisch voorschrift



BEOOGD GEBRUIK

Het Mojo® 2 Geventileerd volgezichtsmasker is bedoeld voor gebruik met overdruk-ademhalingsapparaten, zoals CPAP of 2-voudig, die werken bij of boven 3 cm H₂O. Het masker moet gebruikt worden op volwassen patiënten (>30 kg) voor wie overdruk-ademhalingstherapie is voorgeschreven. Het masker is bedoeld voor gebruik door één patiënt, thuis, in een ziekenhuis of institutionele omgeving.

OPMERKINGEN

- Het maskersysteem bevat geen DEHP of ftalaten.
- Dit product is vervaardigd zonder natuurrubber.
- Als de patiënt ENIGE allergische reactie ondervindt van een onderdeel van het maskersysteem, moet het gebruik worden gestopt.
- In dit masker is een uitademingskanaal ingebouwd, dus een apart uitademingskanaal is niet vereist.
- Het masker bevat een anti-asfyxieventiel (luchtaanvoerventiel) om het opnieuw inademen van uitgeademde lucht te helpen reduceren voor het geval het overdrukapparaat niet goed werkt.
- Controleer met behulp van de meegeleverde maatgids of het masker de juiste maat heeft.

CONTRA-INDICATIES

Dit product mag niet worden gebruikt als de patiënt last heeft van misselijkheid, braken, een voorgeschreven medicijn inneemt dat braken kan veroorzaken of als hij/zij niet in staat is om het masker zelfstandig te verwijderen.

LET OP

- Volgens de Amerikaanse federale wetgeving mag dit apparaat alleen worden verkocht door of op voorschrift van een arts.
- Stel het Mojo® 2 geventileerde volgezichtsmasker niet bloot aan temperaturen boven 122 °F (50 °C).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ελέγχετε τη μάσκα και το περὺγιο της βαλβίδας πριν από κάθε χρήση. Αντικαταστήστε τη μάσκα εάν υπάρχουν κατεστραμμένα τμήματα ή αν το τζελ είναι εκτεθειμένο εξαιτίας σχισίματος ή διάτρησης του υλικού.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το μαξιλαράκι τζελ, αν και έχει μεταξένια υφή, δεν σκίζεται, δεν διαρρέει, και δεν αποκολλάται από τη μάσκα σε κανονικές συνθήκες χρήσης και αν ακολουθείτε τις οδηγίες καθαρισμού και συντήρησης. Ωστόσο, το μαξιλαράκι τζελ δεν είναι άφθαρτο. Μπορεί να σκιστεί, να κοπεί, και να σπάσει εάν χρησιμοποιηθεί λάθος ή κακώς. Μην πλένετε σε πλυντήριο πιάτων. Η εγγύηση αυτή δεν καλύπτει αυτού του είδους τις βλάβες προϊόντων. Για τον λόγο αυτόν, παρακαλώ χρησιμοποιείτε τη νέα σας αεριζόμενη στοματορινική μάσκα Mojo 2 προσεκτικά.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Αντίσταση σε ροή αέρα 50 L/min: 0,25 cm H₂O σε 100 L/min: 0,50 cm H₂O

ΟΓΚΟΣ ΚΕΝΟΥ ΧΩΡΟΥ (mL περίπου) **Μικρό μέγεθος** 179 mL **Μεσαίο μέγεθος** 190 mL **Μεγάλο μέγεθος** 207 mL **Πολύ μεγάλο μέγεθος** 220 mL

Αντίσταση της βαλβίδας προστασίας από ασφυξία σε συνθήκες μιας μόνο βλάβης: Κατά την εισπνοή 0,8 H₂O ανά L/s. Κατά την εκπνοή 0,8 H₂O ανά L/s

A-σταθμισμένη ακουστική πίεση σε απόσταση 1 μέτρου: 30,07 (A). A-σταθμισμένη ακουστική πίεση: 33,09 (A)

Πίεση με βαλβίδα AAV ανοικτή προς την ατμόσφαιρα: 1,35 cm H₂O, πίεση με βαλβίδα AAV κλειστή προς την ατμόσφαιρα: 1,72 cm H₂O

Μην εκθέτετε τη μάσκα σε θερμοκρασίες άνω των 50°C (122°F).

ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Ελέγχετε τη μάσκα καθημερινά ή πριν από κάθε χρήση. Αντικαταστήστε τη μάσκα, εάν οι σπές αερισμού είναι βουλωμένες, εάν υπάρχουν κατεστραμμένα τμήματα ή αν το τζελ είναι εκτεθειμένο εξαιτίας σχισίματος ή διάτρησης του υλικού.
- Ελέγξτε τη βαλβίδα προστασίας από ασφυξία. Με τη συσκευή θετικής πίεσης απενεργοποιημένη, βεβαιωθείτε ότι το περὺγιο της βαλβίδας είναι σε τέτοια θέση ώστε ο αέρας του δωματίου να μπορεί να ρέει μέσα από το μεγάλο άνοιγμα στη βαλβίδα (Εικόνα 7a). Ενεργοποιήστε το σύστημα. Το περὺγιο πρέπει να κλείσει και ο αέρας του συστήματος θα πρέπει να ρέει μέσα από τη μάσκα (Εικόνα 7b). Εάν το περὺγιο δεν κλείνει ή δεν λειτουργεί σωστά, αντικαταστήστε τη μάσκα. Μη φράζετε το άνοιγμα στην βαλβίδα προστασίας από ασφυξία ή τις σπές εξαερισμού. Βεβαιωθείτε ότι η βαλβίδα δεν είναι φραγμένη με εκκρίσεις και ότι το περὺγιο είναι στεγνό.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ ΜΑΣΚΑΣ ΜΟJΟ® 2

1. Βεβαιωθείτε ότι η μάσκα έχει το σωστό μέγεθος. Όταν χρησιμοποιείτε τον οδηγό διαστάσεων βεβαιωθείτε ότι το στόμα είναι ελαφρώς ανοικτό. Ευθυγραμμίστε το άνω μέρος του οδηγού στη γέφυρα της μύτης και επιλέξτε το μικρότερο μέγεθος που δεν εμποδίζει τη μύτη ή το στόμα. Το σωστό μέγεθος ενδέχεται να είναι μικρότερο από το αναμενόμενο λόγω του σχεδιασμού.
2. Ακουμπήστε το εξάρτημα κεφαλής απλωμένο με την πλευρά χρώματος ανοικτό γκρι προς τα πάνω και τους μικρότερους μιάντες στο άνω μέρος. Τοποθετήστε τη μάσκα στο κέντρο του εξαρτήματος κεφαλής και περάστε τους 4 μιάντες (Εικόνα 1).
3. Απασφαλίστε ένα ή και τα δύο μαγνητικά κλιπ από τη μάσκα. Ακουμπήστε το κάτω μαξιλαράκι της μάσκας στην πτυχή του πηγουνιού με το στόμα ελαφρώς ανοικτό και γυρίστε τη μάσκα προς τα πάνω μέχρι να ακουμπήσει στη μύτη (Εικόνα 2). Περιστρέψτε τη βίδα ρύθμισης του μετώπου μέχρις ότου το πέλμα μετώπου ακουμπά ελαφρά στο μέτωπό σας (Εικόνα 6). Ενδέχεται η μάσκα να επικαθίσει χαμηλότερα από το αναμενόμενο πάνω στη μύτη, ανάλογα με τα χαρακτηριστικά του προσώπου.
4. Περάστε το εξάρτημα κεφαλής πάνω από το κεφάλι και γαντζώστε τα μαγνητικά κλιπ στη θέση τους. (Εικόνα 3). Το εξάρτημα κεφαλής θα πρέπει να είναι επίπεδο στο πίσω μέρος της κεφαλής.
5. Ρυθμίστε τους κάτω μιάντες του εξαρτήματος κεφαλής με τα velcro (Εικόνα 4).
6. Ρύθμιση των άνω μιάντων: λύστε τα velcro και τραβήξτε τους μιάντες έτσι ώστε η μάσκα να είναι στο κέντρο του προσώπου. Βεβαιωθείτε ότι το εξάρτημα κεφαλής είναι στο κέντρο ευθυγραμμίζοντας τους δύο μιάντες. Κατόπιν τραβήξτε τους μιάντες προς τα πίσω, ρυθμίστε την τάση και στερεώστε. (Σχήμα 5)
7. Περιστρέψτε τη βίδα του πέλματος μετώπου για να ρυθμίσετε την τάση μέχρις ότου το εξάρτημα κάρτεται άνετα. Εάν είναι απαραίτητο, ξαναρυθμίστε τους πάνω μιάντες για πιο άνετη εφαρμογή.
8. Εάν η μάσκα δεν είναι άνετη, επαναλάβετε τα βήματα 5-8.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- I. Εάν η αναπνοή από τη μύτη ή το στόμα παρεμποδίζεται ακόμα, επικοινωνήστε με τον επαγγελματία υγείας σας.
- II. Η μάσκα θα πρέπει να κάρτεται άνετα στο πρόσωπό σας. Εάν υπάρχει έντονη πίεση στη γέφυρα της μύτης σας, χαλαρώστε τους άνω μιάντες, περιστρέψτε ελαφρά τη βίδα ρύθμισης αντίθετα από τη φορά

- Εάν ο ασθενής έχει αναπνευστική ανεπάρκεια, θα πρέπει να φοράει τη μάσκα MONO όταν χορηγείται θεραπεία.
- Μην χρησιμοποιείτε την αεριζόμενη στοματορινική μάσκα Mojo® 2 με βασική πίεση χαμηλότερη από 3 cm H₂O.
- Εάν χρησιμοποιείται οξυγόνο με αυτή τη μάσκα CPAP, η ροή οξυγόνου πρέπει να είναι απενεργοποιημένη, όταν το μηχάνημα CPAP δεν λειτουργεί. Επεξήγηση της προειδοποίησης: Όταν η συσκευή CPAP δεν είναι σε λειτουργία, και η ροή του οξυγόνου είναι σε λειτουργία, το οξυγόνο που παρέχεται στη σωλήνωση της συσκευής, μπορεί να συσσωρευτεί μέσα στο περιβλήμα του μηχανήματος CPAP. Το οξυγόνο που είναι συσσωρευμένο στο περιβλήμα του μηχανήματος CPAP, εγκυμονεί τον κίνδυνο πυρκαγιάς.
- Με σταθερή ταχύτητα ροής συμπληρωματικού οξυγόνου, η συγκέντρωση του εισπνεόμενου οξυγόνου ποικίλλει ανάλογα με την πίεση, το ρυθμό αναπνοής του ασθενούς, την επιλογή μάσκας και το ρυθμό διαρροής.
- Απαγορεύεται το κάπνισμα και οι εστίες ανοικτής φλόγας όπως κεριά, όταν χρησιμοποιείται οξυγόνο.
- Για την ελαχιστοποίηση του κινδύνου εμετού κατά τη διάρκεια του ύπνου, αποφεύγετε να τρώτε ή να πίνετε τρεις (3) ώρες πριν από τη χρήση της μάσκας.
- Οποιοσδήποτε ασυνήθιστος ερεθισμός του δέρματος, δυσφορία στο στήθος, δύσπνοια, γαστρική διάταξη, κοιλιακό άλγος, ρέψιμο ή αέρια του στομάχου από κατάποση αέρα, ή έντονος πονοκέφαλος παρουσιαστεί στον ασθενή, κατά τη διάρκεια ή αμέσως μετά τη χρήση, πρέπει να αναφερθεί αμέσως σε κάποιον επαγγελματία υγείας.
- Η χρήση της μάσκας μπορεί να προκαλέσει πόνο στα δόντια, τα ούλα ή το σαγόνι, ή να επιδεινώσει μια υπάρχουσα οδοντική πάθηση. Εάν εμφανιστούν συμπτώματα, συμβουλευτείτε ένα γιατρό ή οδοντίατρο.
- Συμβουλευτείτε γιατρό, εάν εμφανιστεί οποιοδήποτε από τα παρακάτω συμπτώματα, ενώ χρησιμοποιείται η μάσκα: Ξήρανση των ματιών, πόνος στα μάτια, μολύνσεις των ματιών, ή θολή όραση. Συμβουλευτείτε οφθαλμίατρο εάν τα συμπτώματα επιμένουν.
- Μην σφίγγετε υπερβολικά τους μίαντες στο εξάρτημα της κεφαλής. Στα σημάδια υπερβολικής σύσφιξης περιλαμβάνονται: υπερβολικό κοκκίνισμα, πληγές, ή διόγκωση του δέρματος γύρω από τις άκρες της μάσκας. Χαλαρώστε τους μίαντες στο εξάρτημα της κεφαλής για ανακούφιση των συμπτωμάτων.
- Εάν δεν εφαρμόσετε καλά τη μάσκα, μπορεί να υπάρξει σημαντική διαρροή. Ακολουθήστε τις ΟΔΗΓΙΕΣ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΤΗΣ ΜΑΣΚΑΣ που παρέχονται.
- Η γωνιακή διάταξη με τη βαλβίδα προστασίας από ασφυξία έχει ειδικές λειτουργίες ασφαλείας. Η μάσκα πρέπει να απορρίπτεται εάν το περύνιο της βαλβίδας έχει υποστεί ζημιά, παραμόρφωση ή σκίσιμο.
- Σε χαμηλές πιέσεις CPAP, η ροή διαμέσου των θυρών εκπομπής μπορεί να μην επαρκεί για να καθαρίσει όλο το εκπνεόμενο αέριο από τη σωλήνωση. Μπορεί να υπάρξει μερική επανεισπνοή.
- Η μάσκα αυτή πρέπει να χρησιμοποιείται με τη συσκευή θετικής πίεσης αεραγωγού που συνιστά ο γιατρός ή ο θεράπων αναπνευστικός. Η μάσκα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο εφόσον η συσκευή θετικής πίεσης αεραγωγού είναι ενεργοποιημένη και λειτουργεί σωστά. Μην φράζετε και μην προσπαθείτε να σφραγίσετε τη θύρα εκπομπής (οπές αερισμού) ή τη βαλβίδα προστασίας από ασφυξία (βαλβίδα ροής αέρα). Οι οπές αερισμού επιτρέπουν τη συνεχή ροή του αέρα έξω από τη μάσκα. Όταν η συσκευή θετικής πίεσης αεραγωγού είναι ενεργοποιημένη και λειτουργεί σωστά, ο νέος αέρας από τη συσκευή εκτοπίζει τον εκπνεόμενο αέρα έξω, μέσω των οπών εξαερισμού της μάσκας. Όταν η συσκευή θετικής πίεσης αεραγωγού δεν λειτουργεί, μπορεί να γίνει επανεισπνοή του εκπνεόμενου αέρα. Η επανεισπνοή του εκπνεόμενου αέρα μπορεί, σε ορισμένες περιπτώσεις, να οδηγήσει σε ασφυξία. Αυτή η προειδοποίηση ισχύει για τα περισσότερα μοντέλα των μηχανών και μασκών CPAP.
- Αυτή η μάσκα δεν προορίζεται για ασθενείς χωρίς αυθόρμητη αναπνευστική κίνηση. Αυτή η μάσκα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε ασθενείς που δεν είναι συνεργάσιμοι, δεν έχουν πλήρεις αισθήσεις, δεν ανταποκρίνονται, ή αδυνατούν να αφαιρέσουν τη μάσκα. Αυτή η μάσκα μπορεί να μην είναι κατάλληλη για άτομα με τις ακόλουθες παθήσεις: δυσλειτουργία του καρδιοκυκλοφορικού σφικτήρα, υπερβολική αναρροή, διαταραχή αναπνευστικού του βήχα και διαφραγματικήλη.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Αυτή η μάσκα έχει μια μη μεταβιβάσιμη εγγύηση τριών μηνών για κατασκευαστικά ελαττώματα από την ημερομηνία αγοράς από τον αρχικό καταναλωτή. Εάν μια μάσκα που χρησιμοποιείται κάτω από κανονικές συνθήκες παρουσιάσει βλάβη, η Sleepnet θα αντικαταστήσει τη μάσκα. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την Εγγύηση της Sleepnet, παρακαλώ επισκεφθείτε τον ιστότοπο: <http://www.sleepnetmasks.com/>

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η μάσκα έχει διάρκεια ζωής 6 μήνες.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Συνιστάται καθαρισμός σε καθημερινή βάση. Πλύνετε τη μάσκα και τα εξαρτήματα με χλιαρό νερό, χρησιμοποιώντας ένα ήπιο σαπούνι όπως το Ivory®. Ξεπλύνετε καλά τη μάσκα μετά το πλύσιμο. Βεβαιωθείτε οπτικά ότι οι οπές αερισμού είναι καθαρές και αφήστε τη μάσκα να στεγνώσει στον αέρα. Πλένοντας το πρόσωπό σας πριν από την τοποθέτηση της μάσκας θα αφαιρέσετε την περίσσεια λιπαρών ουσιών του προσώπου και θα συμβάλετε στην επιμήκυνση της ζωής της μάσκας.

- Dit masker is uitsluitend bedoeld voor gebruik door één patiënt. Het kan gereinigd en herhaaldelijk op dezelfde persoon gebruikt worden, maar mag niet op meerdere personen gebruikt worden. Niet steriliseren of desinfecteren.
- Bezoek vóór gebruik van het masker een arts indien medicatie of apparaten gebruikt worden om diepe afscheidingen te verwijderen.

WAARSCHUWINGEN

- Dit masker is niet geschikt voor het verstreken van beademing voor instandhouding van levensfuncties
- Als de patiënt ademhalingsmoeilijkheden heeft, mag hij/zij dit masker UITSLUITEND dragen wanneer de therapie wordt geleverd.
- Gebruik het Mojo® 2 geventileerde volgezichtsmasker niet bij een referentiedruk lager dan 3 cm H₂O.
- Indien zuurstof gebruikt wordt met dit CPAP-masker, moet de zuurstofstroom uitgeschakeld worden wanneer de CPAP-machine niet in werking is. Uitleg van de waarschuwing: Wanneer het CPAP-apparaat niet in werking is en de zuurstofstroom in werking blijft, is het mogelijk dat de zuurstof die wordt aangevoerd in de ventilatorslang kan ophopen binnen de behuizing van de CPAP-machine. Opgehoopte zuurstof in de behuizing van de CPAP-machine zal een brandrisico vormen.
- Bij een vast debiet van supplementaire zuurstof varieert de gehaalde zuurstofconcentratie afhankelijk van de drukinstellingen, het ademhalingspatroon van de patiënt, de keuze van masker en de leksnelheid.
- Er mag niet worden gerookt en open vuur, zoals kaarsen, mag niet worden gebruikt wanneer de zuurstof in gebruik is.
- Om de kans op braken gedurende de slaap te minimaliseren, moet u drie (3) uur voorafgaand aan het gebruik van het masker eten of drinken vermijden.
- Bij elke ongebruikelijke huidirritatie, pijn op de borst, kortademigheid, maagzwellings, buikpijn, oprispingen of flatulentie door ingeslikte lucht, of ernstige hoofdpijn bij de patiënt tijdens of direct na gebruik, moet de zorgverlener direct op de hoogte worden gesteld.
- Het gebruik van een masker kan pijn aan tanden, tandvlees of kaak veroorzaken of een bestaande tandheelkundige toestand verergeren. Bij optreden van symptomen moet u een arts of tandarts raadplegen.
- Raadpleeg een arts als een van de volgende symptomen ervaren worden bij het gebruik van het masker: Droge ogen, oogpijn, ooginfecties of wazig zicht. Als de problemen aanhouden, moet een oogarts worden geraadpleegd.
- Trek de hoofdbandriempjes niet te vast aan. Tekenen van overspanning zijn: overmatige roodheid, wonden of uitpuilende huid rond de randen van het masker. Maak de riemen van de hoofdband losser om de symptomen te verlichten.
- Er kan aanzienlijke onbedoelde lekkage optreden bij het niet correct aanpassen van het masker. Volg de meegeleverde INSTRUCIES VOOR HET AANPASSEN VAN HET MASKER.
- Het elleboog- en anti-asfyxievентиелsamenstel heeft specifieke veiligheidsfuncties. Als de ventieflap beschadigd, vervormd of gescheurd is, mag het masker niet gebruikt worden.
- Bij lage CPAP-drukken is het mogelijk dat de stroming door de uitademingskanalen onvoldoende is om alle uitgedemde gassen uit de slang te verwijderen. Er bestaat dan een kans dat een geringe hoeveelheid uitgedemde gassen opnieuw wordt ingeademd.
- Dit masker moet worden gebruikt met het overdruk-ademhalingsapparaat dat is aanbevolen door een arts of ademtherapeut. Het masker mag niet gebruikt worden tenzij het overdruk-ademhalingsapparaat is ingeschakeld en correct werkt. De uitadempoorten (ventilatiegaten) of het anti-asfyxievентиел (luchtaanvoerventiел) niet blokkeren of proberen af te dichten. De ventilatiegaten zorgen voor een continue stroom van lucht uit het masker. Wanneer het overdruk-ademhalingsapparaat is ingeschakeld en goed functioneert, zal frisse lucht vanuit het apparaat de uitgedemde lucht verdrijven via de ventilatiegaten van het masker. Indien het overdruk-ademhalingsapparaat niet werkt, kan uitgedemde lucht opnieuw worden ingeademd. Deze waarschuwing geldt voor de meeste modellen CPAP-machines en -maskers.
- Dit masker is niet bedoeld voor patiënten zonder spontane ademhaling. Dit masker mag niet worden gebruikt bij patiënten die niet willen meewerken, zijn verdoofd, niet reageren of niet in staat zijn om het masker te verwijderen. Het kan zijn dat dit masker niet geschikt is voor personen met de volgende aandoeningen: beperkte cardiale sfincterfunctie, overmatige reflux, belemmerde kuchreflex en hiatale hernia.

ALGEMENE INFORMATIE

Dit masker heeft een niet-overdraagbare beperkte garantie van drie maanden voor fabricagefouten vanaf de datum van aankoop door de oorspronkelijke consument. Indien een masker onder normale gebruiksomstandigheden defect raakt, zal Sleepnet het masker vervangen. Voor meer informatie over de garantie van Sleepnet bezoekt u <http://www.sleepnetmasks.com/>

OPMERKING: Het masker heeft een levensduur van 6 maanden.

REINIGING EN ONDERHOUD

Reiniging op een dagelijkse basis wordt aanbevolen. Was het masker en de onderdelen in warm water met een milde zeep, bijvoorbeeld Ivory®. Spoel het masker grondig na het wassen. Controleer visueel dat de ventilatiegaten vrij zijn en laat het masker aan de lucht drogen. Door uw gezicht voorafgaand aan het plaatsen van het masker te wassen verwijdert u overtollige gezichtsoliën en verlengt u de levensduur van het masker.

OPMERKING: Inspecteer het masker en het ventielflap vóór elk gebruik. Vervang het masker als onderdelen beschadigd zijn of gel is blootgesteld als gevolg van scheuren of perforaties.

OPMERKING: Het gelkussen zal, ondanks dat het zijdezacht aanvoelt, bij normaal gebruik en bij het volgen van de aanbevolen reinigings- en onderhoudsprotocollen niet scheuren, lekken of loskomen van het masker. Niettemin is het gelkussen niet onverwoestbaar. Het zal scheuren, snijden en splijten als het wordt blootgesteld aan verkeerd gebruik of misbruik. Niet wassen in een afwasmachine. De garantie dekt dit soort productdefecten niet. Behandel uw nieuwe Mojo 2 geventileerde volgezichtsmasker daarom met zorg.

TECHNISCHE INFORMATIE

Weerstand bij luchtdebiet van 50 l/min: 0,25 cm H₂O; bij 100 l/min: 0,50 cm H₂O

VOLUME DODE RUIMTE (ml ongeveer) **Klein** 179 ml **Middelgroot** 190 ml **Groot** 207 ml **Extra groot** 220 ml

Weerstand van het anti-asfyxieventiel in enkele fouthoestand: Inspiratoir; 0,8 H₂O per l/s. Expiratoir; 0,8 H₂O per l/s

Geluidsdruk niveau in dB(A) op 1 m afstand: 30,07 (A); Geluidsdruk niveau in dB(A): 33,09 (A)

AAV Druk open-naar-omgeving: 1,35 cm H₂O, AAV Druk gesloten-naar-omgeving: 1,72 cm H₂O

Stel het masker niet bloot aan temperaturen boven 122 °F (50 °C).

VÓÓR GEBRUIK

- Inspecteer het masker dagelijks of vóór elk gebruik. Vervang het masker als ventilatiegaten worden geblokkeerd, als onderdelen beschadigd zijn of gel is blootgesteld als gevolg van scheuren of perforaties.
- Controleer het anti-asfyxieventiel. Controleer met het overdrukapparaat uitgeschakeld, dat de ventielflap is geplaatst zodat omgevingslucht door de grote opening in het ventiel kan stromen (afbeelding 7a). Schakel het systeem in; de flap moet sluiten en de systeemplucht moet door het masker stromen (afbeelding 7b). Als de flap niet sluit of niet goed functioneert, moet het masker worden vervangen. Blokkeer nooit de opening op het anti-asfyxieventiel of de ventilatiegaten. Zorg ervoor dat het ventiel niet wordt geblokkeerd met afscheidingen en dat de flap droog is.

MOJO® 2 INSTRUCTIES VOOR HET AANPASSEN VAN HET MASKER

1. Controleer of het masker de juiste maat heeft. Zorg ervoor dat de mond iets openstaat wanneer u de maattabel gebruikt. Plaats de bovenkant van het maatvoeringsinstrument op de neusbrug en kies de kleinste maat die de neus of mond niet beperkt. Vanwege het ontwerp kan de juiste maat kleiner zijn dan verwacht.
2. Leg de hoofdband plat met de lichtgrijze zijde naar boven en de kortere riempjes bovenaan. Plaats het masker middenin de hoofdband en rijg alle 4 de riempjes erdoor (afbeelding 1).
3. Trek één of beide magnetische klemmen van het masker los. Plaats het onderste kussen van het masker op de plooi van de kin met uw mond iets open en kantel het masker omhoog om met de neus in contact te komen (afbeelding 2). Draai de voorhoofdstelschroef zodat het voorhoofdskussen uw voorhoofd licht raakt (afbeelding 6). Afhankelijk van gelaatstrekken kan het masker lager op de neus geplaatst zijn dan verwacht.
4. Schuif de hoofdband over het hoofd en haak de magnetische klemmen vast. (afbeelding 3). De hoofdband moet vlak zijn over de achterkant van het hoofd.
5. Stel de onderste hoofdbandriemen af met behulp van de klittenbandlipjes (afbeelding 4).
6. Stel de bovenste hoofdbandriemen af: trek de klittenbandlipjes los en trek de riemen naar voren om het masker over het gezicht te centrereren. Zorg ervoor dat de hoofdband gecentreerd is door de twee riemen met elkaar uit te lijnen. Trek vervolgens de riemen terug, stel de riemspanning af en bevestig de lipjes. (afbeelding 5)
7. Draai aan de stelschroef van het voorhoofdskussen om de spanning in te stellen totdat deze comfortabel is. Indien nodig moeten de bovenste riemen opnieuw afgesteld worden voor een comfortabele pasvorm.
8. Herhaal stappen 5-8 als het masker ongemakkelijk zit.

OPMERKING:

- I. Neem contact op met uw zorgverlener als de ademhaling door uw neus en mond nog steeds moeilijk gaat.
 - II. Het masker moet comfortabel tegen het gezicht rusten. Als er overmatige druk op de neusbrug is, moeten de bovenste riemen losgemaakt worden, waarna de stelschroef langzaam tegen de klok in gedraaid moet worden om de druk op de brug te ontlasten (afbeelding 6). Stel vervolgens weer de bovenste riemen af en bevestig de lipjes.
9. Bevestig de maskereleboog aan de slang van het apparaat (CPAP, 2-voudig, ventilator); zet het apparaat aan en controleer de luchtstroom door het masker.

10. Druk voorzichtig op de randen van het masker om de vorm van het masker aan te passen, een comfortabele pasvorm te creëren en lekken te verminderen.
11. Als er lekken rond de kin of de wangen worden opgemerkt, moeten de onderste riemen iets aangehaald worden.
12. Als er lekken rond de neusbrug opgemerkt worden, moet de stelschroef met de klok mee gedraaid worden om het kussen weg van het voorhoofd te bewegen (afbeelding 6). Haal vervolgens de bovenste riemen iets aan tot de lekkages gestopt zijn. Dit kan gedaan worden in samenwerking met het vormen van het masker in het bruggebied, zoals beschreven in stap 10 hierboven.

OPMERKING:

- I. Haal de riemen NIET te hard aan. Te strak aanspannen kan de lekkages verergeren. Voor optimale afdichting en comfort moet het masker nauwsluitend zitten, maar niet strak.

SNELONTKOPPELING VAN MASKER EN HOOFDBAND

13. Maak de magnetische klemmen los en til hem van het gezicht af. Verwijder het masker en de hoofdband.

CE ⁰¹²³ Mojo® is een handelsmerk van Sleepnet Corporation.
Bezoek onze website www.sleepnetmasks.com.

Mojo® 2 Αεριζόμενη Στοματορική Μάσκα

GREEK

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ: Mojo® 2 Αεριζόμενη Στοματορική Μάσκα με εξάρτημα κεφαλής
Συναρμολογείται στις Η.Π.Α. από εξαρτήματα των Η.Π.Α. και εισαγόμενα
Απαιτείται ιατρική συνταγή



ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Η αεριζόμενη στοματορική μάσκα Mojo® είναι μια μάσκα που προορίζεται για χρήση με συσκευές θετικής πίεσης αεραγωγού, όπως CPAP ή διεπίπεδες (bi-level) που λειτουργούν με πίεση ίση ή πάνω από 3 cm H₂O. Η μάσκα πρέπει να χρησιμοποιείται σε ενήλικες ασθενείς (>30 kg) στους οποίους έχει συνταγογραφηθεί θεραπεία θετικής πίεσης αεραγωγού. Η μάσκα προορίζεται για χρήση με ένα μόνο ασθενή σε περιβάλλον σπιτιού, νοσοκομείου ή κλινικής.

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

- Το σύστημα της μάσκας δεν περιέχει DEHP ή φθαλικούς εστέρες.
- Αυτό το προϊόν δεν κατασκευάζεται με φυσικό καουτσούκ.
- Εάν ο ασθενής εμφανίσει ΟΠΟΙΟΔΗΠΟΤΕ αντίδραση σε οποιοδήποτε τμήμα του συστήματος της μάσκας, σταματήστε τη χρήση.
- Μία θύρα εκπονής είναι ενσωματωμένη στη μάσκα και κατά συνέπεια δεν χρειάζεται ξεχωριστή θύρα εκπονής.
- Η μάσκα περιλαμβάνει βαλβίδα προστασίας από ασφυξία (βαλβίδα ροής αέρα) η οποία βοηθά να μειωθεί η επανεισπνοή του εκπνεόμενου αέρα στην περίπτωση που η συσκευή θετικής πίεσης δεν λειτουργήσει σωστά.
- Βεβαιωθείτε ότι η μάσκα έχει το σωστό μέγεθος χρησιμοποιώντας τον οδηγό διαστάσεων.

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

Το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται εάν ο ασθενής παθαίνει ναυτίες, κάνει εμετούς, λαμβάνει συνταγογραφούμενο φάρμακο που μπορεί να προκαλέσει εμετό, ή αν δεν μπορεί να αφαιρέσει τη μάσκα μόνος του.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Στις ΗΠΑ, ο ομοσπονδιακός νόμος επιτρέπει την πώληση της συσκευής μόνο από ιατρούς ή κατόπιν εντολής ιατρού.
- Μην εκθέτετε την αεριζόμενη στοματορική μάσκα Mojo® 2 σε θερμοκρασίες πάνω από 50°C (122°F).
- Αυτή η μάσκα προορίζεται για χρήση μόνο από έναν ασθενή. Μπορεί να καθαριστεί και να επαναχρησιμοποιηθεί πολλές φορές στον ίδιο ασθενή, δεν πρέπει όμως να χρησιμοποιείται σε πολλούς ασθενείς. Μην αποστειρώνετε και μην απολυμαίνετε.
- Συμβουλευτείτε έναν ιατρό πριν χρησιμοποιήσετε τη μάσκα, εάν χρησιμοποιούνται οποιαδήποτε φάρμακα ή συσκευές που απομακρύνουν τις βλαβείς εκκρίσεις.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Αυτή η μάσκα δεν είναι κατάλληλη για την παροχή αερισμού υποστήριξης της ζωής